

Ha: Bible for John

Formatted for Translators

©2022 Wycliffe Associates

Released under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Bible Text: The English Unlocked Literal Bible (ULB)

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English Unlocked Literal Bible is based on the unfoldingWord® Literal Text, CC BY-SA 4.0. The original work of the unfoldingWord® Literal Text is available at <https://unfoldingword.bible/ult/>.

The ULB is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Notes: English ULB Translation Notes

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English ULB Translation Notes is based on the unfoldingWord translationNotes, under CC BY-SA 4.0. The original unfoldingWord work is available at <https://unfoldingword.bible/utn>.

The ULB Notes is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

To view a copy of the CC BY-SA 4.0 license visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>

Below is a human-readable summary of (and not a substitute for) the license.

You are free to:

- Share — copy and redistribute the material in any medium or format.
- Adapt — remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

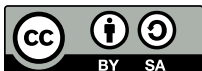
Under the following conditions:

- Attribution — You must attribute the work as follows: "Original work available at <https://BibleInEveryLanguage.org>." Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.
- ShareAlike — If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.
- No additional restrictions — You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

Notices:

You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.



John

Chapter 1

¹ Huko Yesu yamenyese huko amafarisayo bhalumvushe kuko Yesu yali ahayaligisha nu kubhabhatiza ugusumba Yohana. ² Ingawa Yesu wenenyene yali atabhatiza ila abhigi shera bhage. ³ Yalavuye Iyudea alagenda Igalilaya. ⁴ Huko hali muhimu ukuchila Isamariya. ⁵ Na alosohola kugihugo chi Samaria, chitua sikari, hofi ni cheo dyuko Yakobo umwana wa Yusufu. ⁶ Nigi sima cha Yakobo chali aho. Yesu yali alushe kwiajili yi safari na alichala hofini gisima, hali umuda wokumtaga. ⁷ Umugolagole wumusamaria yalaziye kuvoma amazi, niho Yesu yamuburiye impa amazigire. ⁸ Kuko abhigishwa wake bhali kwigiliye imujimi ukugula inilibwa. ⁹ Wuya mgolagole alambwila, “Iyo bhokante wewe mya hudi kusega jewe iumgolagole Msamaria ikintu chu kung’wa?” kuko Abhayahudi utibhabha hamwe na hba samaria. ¹⁰ Yesu alamwishula “Kama wobhaye umenya ingabhile yimana, na wiya ahaye akubwila impa amazi womsa, na yukwishuye amazi yu bhulamvi.” ¹¹ Umngolagole alamwishula “emukulu ntandobho yu kuvomesha, nigisima kilaleshe, uyalonka hehe amaze’yu bhulamvi?” ¹² None were ulumkulu, kuliko data wachu Yakono uwa duhayeye ikikisima na wene nyene na bhana bhage hamwe ni bhitungwa vyage bhali bhang’wa amazi yiki kisima iki? ¹³ Yesu alishula, “Worose azakung’wa amazi aya alolonka inyota kandi. ¹⁴ Lakini wene along’wa amazi yondomha ntalolonka inyota kandi, ibadala yage amazi yondomuha yalobha indulu yi dudumba iminsi yoso.” ¹⁵ Wuya mugolagole alamubwila, “Bwana ndayaseze amazi ayo ili sindonke inyota, na simpangayike ukuga aha kuvuma amazi.” ¹⁶ Yesu alamubwila, “Genda umuhamagale umugabho wawe halafu ugaluke.” ¹⁷ Umugolagole alamubwila ntamugabho, “Yesu alamwi shula”, Uganye kwene, ntugila umugabho. ¹⁸ Kwamaana walabhanye na bhagabho bhatano, numugabho wulinawo kwaka kanya siyo umu gabho wawe, kwili ugavye kwene!” ¹⁹ Umugolagole alamubwila, Bwana hambone huko wewe ulumubhonyii. ²⁰ Bhadata bhachu bali bhasenga kuwu mugongo, none mwemwe hamugamba kuko Iyerusalemu ni hoisehe mu yuko abhantu bha kwiliye kusenga.” ²¹ Yesu alishula, “Mugolagole, nunyemele, akanya ha kaza huko mtaloka musenga Data kuwu msozi Wiyerusalemu. ²² Mwemwe bhantu hamusenga kiya chomta menya, lakini twebwe tusenga kiya chokotumenya. Kwa sababu ubhukiza bhuva kubhaya hudi.” ²³ Hata hivyo, akamya kahakaza, na sasa kaliho aha, wakati abhasenga kwene bhala msenga data ku mtima wakwene, kuko data ahabhalondela abhantu nkabho bhabhe abhantu bhage bha lo musenga. ²⁴ v 24 Imana mumutima na bhaya bhamusenga igombe zwa bhamusenge kumtima wukuli. ²⁵ Umgolagole alambwila, “Ndamenya kuko masihi ahaza, uwitura Yesu, Uwomkaziye alotubwila Yose.” ²⁶ Yesu alabwila, jewe uhaye ugomba najewe niwo wene.” ²⁷ Akokanya akoyene abhigishwa bhage bhalagaluka na bho bhala shangaye kuki ahaye ayaga. Muwu mugolagole, lakini ntawayubhuge kumu bhaza. “Ugamba iki? au kuki uhayaga na wene?” ²⁸ Niho umugolagole ya wulese umuhange wage ala genda imujini na alabhabwila abhantu. ²⁹ Nimuze mubhone umtu ya mbwilye amagambo yanje yose yondakoze? None vyoshobhokana akabha aliwo Kristo? ³⁰ Bhalava imujini bhalaza iwage. ³¹ Akanya kumtaga abhigishwa bhage bhala mwinginze bhalagamba. “Rabi nudye ibhilibwa.” ³² Lakini wene yala bhabwiye, “Jewe ndinacho ikilibwa chuko myamenya mwemwe.” ³³ Abhigishwa bhalabwilana, ntawamuzanie ikintu chochose kudya none bhalazaye? ³⁴ Yesu alabha bwila, ikilibwa chanje nugukola ibhi kunda wene yantumye nugu kwiza ibhikogwa uyage. ³⁵ None ntamugamba, Bado imwezi yitano ukwimbula kulobha gukiriye? Handabhabwila ni mulabhe amashamba yali tayari kukwimbugwa! ³⁶ Wene yimbula alakila umushahala nugukonganya ama tunda kwiajili yu bhukomezi bwiminsi yose, ili kwamba wene atela nu wimbula bha shimbile hamwe. ³⁷ v 37 Kuko iyi ngambo ni ya kwene, wumwe alatela na uwundi alimbula. ³⁸ Ndala bhatumye ukwimbula chuko mtagihangaikie abhandi bhakoze ibhikogwa namwe mwakwinjiye mumunezedo wibhikogwa vyabho.” ³⁹ Wasamaria bheshi hagati yumuji wuya bhala mwene ye kwisababu yitaarifa ya wuya mugolagole yalo ahabha shuhudia. “Uwambwiye amagambo yose yondakoze.” ⁴⁰ v 40 Niho abhasamaria ho bhaziye bhala mwinginze yi chale hamwe na bhene na alichala iwabho kuminsi yi bhili. ⁴¹ Na bhensi chane bhalamwemeza kwisababu yi jagambo ayage. ⁴² Bhala mbwila muya mugolagole, “tulemela gusa kumagambo yawe kwasababu twebwe nye tula tegeje, na ntya tulamenya kuke kuku li wene numukiza wigi hugo chose.” ⁴³ v 43 Baada yiminsi iyo yibhili, alagenda ukwelekea igali haya. ⁴⁴ Kwa sababu wenenyene yalitangaje kuko umubho nyi ntakengulukwa muntala yake wenenyene. ⁴⁵ Hoya ziye ukuva igali laya, abhagalilaya bhala mumasi ye, Bhalibhabhonye amagambo yose yoyakoze Iyerusalemu, kwisigukulu, kukona bhene kandi. Bhali bhaziye kusugukulu. ⁴⁶ Yalaziye kandi ikana yi Galilaya idya heyahi ndukiye amazi ukubha idivai, hali haliho umu kulu wuko umwana wage yali agwaye indya ikaperenaumu. ⁴⁷ Hoyu mvishe kuko Yesu yavuyr iyudea nuku genda igalilaya, yalagiye iwa Yesu nuku mwingi ngo ashoke amukize umwana wage, yali aliho tinuguhwela. ⁴⁸ Nathanaeli alamwishula, “manualiumwana wa

Chapter 1

Rulema, niwewe umwami wisraeli. ⁵⁰ Yesu aushula alamubwila, kuko ndalakubwiye, ndala kubonye Henfo ikiti ulemeye?Na ulobona maganbo yakuze yasumba nayo ⁵¹ Alamubwila niwemele, "niwemele noakubwila mlobona ijulu zukuluse na bamalaika bina bahabulila nu kushoka halusulu yu Mwana wa Adamu."

Chapter 2

¹ Nisiku ya gatatu haliho idenga idyaa ikana, mumuji wigalilaya;nao nyina wage Yesu yalialiho. ² Yesu nawo yahi alaliswe kwidenga kumwena bhana lunzi bhaga. ³ Nidivai hoyabhakenye, nyinawage Yesu ala mubhwila, ntayo bhabhanye idivai," ⁴ Yesu alamubwila nyinawanga, Tuliniki jewe na wewe? insaa yanje niila sohola. ⁵ Nyina waga alabha bwila abhatumishi. idyo dyoseyalobabwila kole." ⁶ Basi hali halinyo mabalasi sila ya mabuye nayo nayo nyasizwe ilwa kwidesituli ya wayahudi yukutawaza, kila umwe lapata kadili ya nziyo mbili tatu ⁷ Yesu alababwila muzuze amabalasi maji. nabho baluzu za hata hejulu. ⁸ Alababwila,none vome mumutwalile umukuluwi meza. balatwala. ⁹ Nawo mukulu wimeza yayahonjeje yaya mazi yabhaye ukubha idivai wala ntamenye yoivu(nyama le abhatumishi bhamanyese, bhaya bhazanye yaya mazi) ywuyakulu wimeza alamahamagaye bwana salusi ¹⁰ Alamubhila, kila muntu kwanza alandala idivai iliyo nsema; hata abhantu bhanyoye sananiho huzana ilizaifu; wewe uisizemo idivai iliisole mpakanta" ¹¹ Umwanzo uwu wiishali Yesu yalaukoze iyo kana yigalilaya, alauzihili ubhutukufu bwage, nabho abhanafunzi bhage bhala Mwamini. ¹² Baada yayo alagagoma mpaka kapelenaumu wene na nyi, wage na bhandugu bhage na bhanafunzi bhage; bhachala idya imisi yitali mishi. ¹³ Ni pasaka ya bhayahidi yali hofi; nanyene Yesu alakwe ya mpaka ye lusalemu ¹⁴ Alabhona haya ihekaluni abhanu bhadandaza inkaa ni ntama ni njiwa; Nabhache nchi amahela; bhichaye. ¹⁵ Alatega igikoto chumugazi; alabha kulamo bhose mwihekalu; kondoo na ng'ombe; ala sesa amahela yabha vunja amahela, alazipindua imeza zabho; ¹⁶ Ala bhabwila bhaya bhali bhali bhadandaza injiwa; nimuyakuleho aya ntimitenge inzu ya Baba wanje ukubha inzu yibiashala. ¹⁷ Abhanafunzi bhage bhalibhuka kuko ila ndiswe iwivu yinzu yawe utanila. ¹⁸ Basi abhayadi bhalajibu bhalamu bwila,niishala inde yutulangila,kwamba alakola aya? ¹⁹ Yesu alajibu alabhabhwila, nimulimene ihekaluili nanje hagali yimisi yitatu ndalihagalisa. ²⁰ Basi abhayahudi bhalagamba, ihekalu ili dyubhaswe kumuda wimika alabaini na sita, naweulihago lisa kumisi yitatu?" ²¹ Lakini wene yalaganvwe ihabali zihekali yumwi wage. ²² Basi hoyafufuse mubhafuye, abhana funzi bhage bhalibhika kuko yaga nywe intyo,, bala dyamini liya andiko na liya jambo yaku yaganywe Yesu. ²³ Naho yali aliyo iyelusalemu kwisigukulu wakati wipasaka, abhantu bheshi bhalemeye izina dyage hobhazibonye ishala zage zoyakoze. ²⁴ Lakini Yesu ntiya kwiaminishije iwabho; kuko wene yabha menyese bhose; ²⁵ Na kuko ntahaja ya wuyo muntu ukushuhudia zumwanadamu; kuko wene yene yalamenye seayalimo ndini ya yamwanadamu.

Chapter 3

¹ None hali haliho umuntu umwe wa malali sayo, izina dyage nikodemu, mukulu wa bhayahudi." ² Myuyalamuziliye mwijolo alamubhwila, labi, tulumenya kuko uli mwalimu, uvuye iwa mungu; kwamana ntamuntu ayobhola kuzikola ishala izi zukola wewe, isipokuwa mungu aliamwe nanyene. ³ Yesu alajibu," alamubwila, amini, amini, nma nkubwila, umuntu ata vyawe ila kabhili ntashobhola kubhona ubhufunlume bwimana," ⁴ Nikodemo, alamubwili, ayobholainte ukuyalwa, ali umuzehe? ala yo bhola kwinjila munda ya nyinawage imalaya kabhili akavyalwa?" ⁵ Yesu alamubhila, "Amina,amina mpa nkubwila, umuntu alavyawe kubwamazi nubwumutima, ntayobhola kwinjila kubhufalume bwimana. ⁶ Ikivuse kubhumu bhili numubholi, na kivusekubhumutima. Numutima. ⁷ Ntushangale kuko ndakubwiye. hamuna kuzaliwa mala ya kabhili. ⁸ Imboge uvuga iyoyimbo, ni sauti yage ulaitegeza, lakini ntume nya iyoyuva awala iyougendakadhalika ni hali yage kila muntu a vuse kubhumutima. ⁹ Nikodemo alajibu, alamubwila, yayo bhoka nte ukubha amagambo aya. ¹⁰ Yesu alagamba," amubwilaje wewe ni mwalimu waizilaeli na magambo aya ntuyamenya? ¹¹ Amini, amini, mpankubhwila kwamba, liyadyatu menya tulaligamba, wala ushuda bwachu ntimu bwemela. ¹² Ikiwa ndabha bwiye amagambo yintala, wala ntumusadiki, mulosadiki hehe hondobha bwila amagambo yomwijulu? ¹³ Wala hakuna umuntu yakuse mwijuluila wene ya gogo nye kuvaa mwijulu, yaani, umwana wa adamu. ¹⁴ Nankakuya musa kwoyamwinuye inzoka ijangwani niho nkinintwo mwana adamu, hana budi kuinuliwa, ¹⁵ Ili kilamuntu amwaniye abhane abhane ubhuzima bwimusi yose hagati ya nyene ¹⁶ Kwamana iyigene Mungu yaishimye wintala, alamutula umwana wage wa pekee ili kila muntu amwamini ntatagike, bali abhane ubhuzima bhwi misi yose. ¹⁷ Kuko Mungu ntiyamutu mywe umwana mwiwintala ila ayihukumu intala, bali intala yokolewe hagati yanyene. ¹⁸ Uwumwemela wene ntahukumiwa; uwuta mini azeya hukumiwe; kuko ntadyamini izina dyumwana pekee wi Mana. ¹⁹ Na iyiniyo hukumu; yakuwa umwanga walaziye muritala abhantu bhakunda umwilima kuliko umwanga; kuko amatendo yabho yali mabhi. ²⁰ Kwamana kila muntu akola mabhi alagaya umwanga, amatendo yage ijabhonekene yakemewe. ²¹ Bali wene uwukola kwene alaza kumwanga, ili anatendo yage yabhone kene wazi yaku wa yakozwe hagati yimana. ²² Baada yayo Yesu na bhanafunzi bhage bhalagiye mpaka munsu ya bhayahudi; alidigwa ilya hamwe nabhene, alabhatiza. ²³ Yahana nawo yali abhatiza ilya ainoni, hofe ni salimu, kwisababu ilya hali ya maji menshi na bhantu balamugila, bhalabatizwa. ²⁴ Kuko yohona yali atala sigwe mwigeleza. ²⁵ Basi halatokeze amashindono kubhanafuni bhayohana numuyahudi wumwe hijulu yubhutakaso. ²⁶ Balamgila yihana bhalambhula, labi Wene yali hamwe nawe hakuya yiyo lodani, wene wowashuhudiye, labha uwoalabhajiza na bhanju bhose bhalamgila." ²⁷ Yohana alajibu, alagamba, ntayobhola umunitu kwakila ijambo lyolyose isipokuwa alahawe kuwa mwijulu. ²⁸ Mwemweyene mulambwila yakwamba ndaligamba, jewe siye kirsito, bali ndatumwe imbele yage. ²⁹ Ulinanyene bibi alusi niwo bwana alusi; lakini muhali wage Bwana alusi, wene ahagalala nukumutegeza, ntashime chane isauti, yage bwana alusi. ³⁰ Basi iyi fulaha yanje ilasohoye. wene niahaja kwendelea' bali jewe ukugeluka. ³¹ Wene aloze kuwa hejulu, uwo nuwo hejulu wayose. wene uli wintala, asili yage ni wintala, nawo agamba amagambo yintala. wena aza kuwa mwijulu alihejulu wayose. ³² Yaya yoya bhoeye nukuya tegeza niyo ashuhudia, wala ntawo liho abhwemela ubhushuhuda bwage. ³³ Wene uwemeye ubhushuhuda bwage asize kumuhuli ya kwamba Mungu ni kweli. ³⁴ Kuko wene yalatumwe na Mungu alayagamba amagambo yimana; kuko mutatola umutima kugipimo. ³⁵ Baba alakunda umwana, nawo amuhaye vyose mumabhoko yage ³⁶ Uwumwamini umwana ali nubhuzima bwimisi yose; uwutamwela umwana ntalobhona bhuzima, bali gazabu yimana ila mwichalila.

Chapter 4

¹ Huko Yesu yamenyese huko amafarisayo bhalumvusha kuko Yesu yali ahayaligisha nu kubhabhatiza ugusumba Yohana. ² Ingawa Yesu wenenyene yali atabhatiza ila abhigi shera bhage. ³ Yalavuye Iyudea alagenda Igalilaya. ⁴ Huko hali muhimu ukuchila Isamariya. ⁵ Na alosohola kugihugo chi Samaria, chitua sikari, hofi ni cheo dyuko Yakobo umwana wa Yusufu. ⁶ Nigi sima cha Yakobo chali aho. Yesu yali alushe kwiajili yi safari na alichala hofini gisima, hali umuda wokumtaga. ⁷ Umugolagole wumusamaria yalaziye kuvoma amazi, niho Yesu yamuburiye impa amazigire. ⁸ Kuko abhigishwa wake bhali kwigiliye imujimi ukugula inilibwa. ⁹ Wuya mgolagole alambwila, “Iyo bhokante wewe mya hudi kusega jewe iumgolagole Msamaria ikintu chu kung’wa?” kuko Abhayahudi utibhabha hamwe na hba samaria. ¹⁰ Yesu alamwishula “Kama wobhaye umenya ingabhile yimana, na wiya ahaye akubwila impa amazi womsa, na yukwishuye amazi yu bhulamvi.” ¹¹ Umngolagole alamwishula “emukulu ntandobho yu kuvomesha, nigisima kilaleshe, uyalonka hehe amaze’yu bhulamvi?” ¹² None were ulumkulu, kuliko data wachu Yakono uwa duhayeye ikikisima na wene nyene na bhana bhage hamwe ni bhitungwa vyage bhali bhang’wa amazi yiki kisma iki?” ¹³ Yesu alishula, “Worose azakung’wa amazi aya alolonka inyota kandi. ¹⁴ Lakini wene along’wa amazi yondomha ntalolonka inyota kandi, ibadala yage amazi yondomuha yalobha indulu yi dudumba iminsi yoso.” ¹⁵ Wuya mugolagole alamubwila, “Bwana ndayaseze amazi ayo ili sindonke inyota, na simpangayike ukuga aha kuvuma amazi.” ¹⁶ Yesu alamubwila, “Genda umuhamagale umugabho wawe halafu ugalue.” ¹⁷ Umugolagole alamubwila ntamugabho, “Yesu alamwi shula”, Uganye kwene, ntugila umugabho. ¹⁸ Kwamaana walabhanye na bhagabho bhatano, numugabho wulinawo kwaka kanya siyo umu gabho wawe, kwili ugavye kwene!” ¹⁹ Umugolagole alamubwila, Bwana hambone huko wewe ulumubhonyi. ²⁰ Bhadata bhachu bali bhasenga kuwu mugongo, none mwemwe hamugamba kuko Iyerusalemu ni hoisehe mu yuko abhantu bha kwiliye kusenga.” ²¹ Yesu alishula, “Mugolagole, nunyemele, akanya ha kaza huko mtaloka musenga Data kuwu msozi Wiyerusalemu. ²² Mwemwe bhantu hamusenga kiya chomta menya, lakini twebwe tusenga kiya chokotumenya. Kwa sababu ubhukiza bhuva kubhaya hudi.” ²³ Hata hivyo, akamya kahakaza, na sasa kaliho aha, wakati abhasenga kwene bhala msenga data ku mtima wakwene, kuko data ababhalondela abhantu nkabho bhabhe abhantu bhage bha lo musenga. ²⁴ Imana mumutima na bhaya bhamusenga igombe zwa bhamusenge kumtima wukuli.” ²⁵ Umgolagole alambwila, “Ndamenya kuko masihi ahaza, (uwitura Yesu).Uwomkaziye alotubwila Yose.” ²⁶ Yesu alabwila, jewe uhaye ugomba najewe niwo wene.” ²⁷ Akokanya akoyene abhigishwa bhage bhalagaluka na bho bhala shangaye kuki ahaye ayaga. Muwu mugolagole, lakini ntawayubhuge kumu bhaza. “Ugamba iki?au kuki uhayaga na wene?” ²⁸ Niho umugolagole ya wulese umuhange wage ala genda imujini na alabhabwila abhantu. ²⁹ Nimuze mubhone umtu ya mbwilye amagambo yanje yose yondakoze? None vyoshobhokana akabha aliwo Kristo? ³⁰ Bhalava imujini bhalaza iwage. ³¹ Akanya kumtaga abhigishwa bhage bhala mwinginze bhalagamba. “Rabi nudye ibhilibwa.” ³² Lakini wene yala bhabwiye, “Jewe ndinacho ikilibwa chuko myamenya mwemwe.” ³³ Abhigishwa bhalabwilana, ntawamuzanie ikintu chochose kudya none bhalazaye? ³⁴ Yesu alabha bwila, ikilibwa chanje nugukola ibhi kunda wene yantumye nugu kwiza ibhikogwa uyage. ³⁵ None ntumugamba, Bado imwezi yitano ukwimbula kulobha gukiriye? Handabhabwila ni mulabhe amashamba yali tayari kukwimbugwa! ³⁶ Wene yimbula alakila umushahala nugukonganya ama tunda kwiajili yu bhukomezi bwiminsi yose, ili kwamba wene atela nu wimbula bha shimbile hamwe. ³⁷ Kuko iyi ngambo ni ya kwene, wumwe alatela na uwundi alimbula. ³⁸ Ndala bhatumye ukwimbula chuko mtagihangaikie abhandi bhakoze ibhikogwa namwe mwakwinjiye mumunezedo wibhikogwa vyabho.” ³⁹ Wasamaria bhesi hagati yumuji wuya bhala mwene ye kwisababu yitaarifa ya wuya mugolagole yalo ahabha shuhudia. “Uwambwiye amagambo yose yondakoze.” ⁴⁰ Niho abhasamaria ho bhaziye bhala mwinginze yi chale hamwe na bhene na alichala iwabho kuminsi yi bhili. ⁴¹ v 41 Na bhensi chane bhalamwemeza kwisababu yi jagambo ayage. ⁴² Bhala mbwila muya mugolagole, “tulemela gusa kumagambo yawe kwasababu twebwe nye tula tegeje, na ntya tulamenya kuke kuku li wene numukiza wigi hugo chose.” ⁴³ Baada yiminsi iyo yibhili, alagenda ukwelekea igali haya. ⁴⁴ Kwa sababu wenenyene yalitangaje kuko umubho nyi ntakengulukwa muntala yake wenenyene. ⁴⁵ Hoya ziye ukuva igali laya, abhagalilaya bhala mumasi ye, Bhalibhabhonye amagambo yose yoyakoze Iyerusalemu, kwisigukulu, kukona bhene kandi. Bhali bhaziye kusugukulu. ⁴⁶ Yalaziye kandi ikana yi Galilaya idya heyahi ndukiye amazi ukubha idivai, hali haliho umu kulu wuko umwana wage yali agwaye indya ikaperenaumu. ⁴⁷ Hoyu mvishe kuko Yesu yavuyr iyudea nuku genda igalilaya, yalagiye iwa Yesu nuku mwingi ngo ashoke amukize umwana wage, yali aliho tinuguhwela. ⁴⁸ Niho yesu yabhawiyeye tabhonye ibhitangaza vyukulumba ntimlokwelele chane? ⁴⁹ Wuya diwani alamubwila, Bwanaushoke atalafa umwana wanje ⁵⁰ Yesu alamubwila nugende; umwana wawe alakomeye umntu wuya aladyemela liya jambo dyoyabwiwe na Yesu nawo alafata inzila. ⁵¹ Haya hiko hoyali hashoka ⁵² Basi alabhabhaza.” ⁵³ Bsi data wage alamenya ⁵⁴ Icho nigitangaza cha kabhili.

Chapter 5

¹ Ibaada yahoo haliho isugukulu Iya Mayahudi na Yesu ya luliye alaganda Iyerusalemu. ² Na idya Iyerusalemu haliho ibirika kumlango wintama, dyalilitwa kwirugha Yikiebrania Bethzatha na dyo lilina matao ya tanu. ³ Iidadi yinini ya bhagwaye yalimo, abhahumye ibhimuga au abhamugaye chane bhali bhalaye agati ya matao ayo(tegeleza: amagamba yumu rongo wa gatatu aya bhonekana hagati yinakala nsole za kale. Bhategela amazi ugutimbugwa.) Kukanya kaza maraika yalashose mda yu mkulu nukuyatimbula amazi. ⁴ Kwahiyo wuya ya bhaye uwambele ukwinjila mda ibaaa ya mazi ugatimbugwa yalalose ubhukomezi ukuva ichu chose chali kimufashe akokanya. ⁵ Naumtu wumwe yali agwaye kundawi myaka amachumatatu na mumane yali mda ya imbebho. ⁶ Yesu hoyu mubhonye mda yimbebho na baada yu kumenya kuko alaye haya mda wuleshe Yesu yala mubuiye. “None ulagomba ugukomela?” ⁷ Wuya mgwayi alahindula, Bwana, singila umtu, wukunsiga mwibwika akanya kuko amazi yabha yatimbubwa akanya kukongomba kugeza kwinjila umtu uwundi alantanga.” ⁸ Yesu alamubwila, nyuka na ntoleigodolo dyawe naugende. ⁹ Ako kanya wuya mtu ala kizwa, alatola ubhulili bwage alagenda, “ma uwomunsi hali umunsi wiki luhuko. ¹⁰ Nihoabhaya hudi bhamubwiye wuya mtu akijijwo.” Uwamunsi ni siku yikiluhuko utibhikwiliye ukwgula umlago wawe.” ¹¹ Alishula, wene ankijije niwoabwiye tola ubhu lili bwawe ugende.” ¹² Bhalabhaza, “Ninde akubwiye utole ubhulili bwawe ugende. ¹³ Niho wuya ya kijiwe ntiya mumenyese kuko Yesu yali agiye kwisiri. Kuko aliho abhantu bheshi kwiyo sehemu iyo ¹⁴ Baada yahoo Yesu yamusanze wuya mtu mulusengelo na alambwila, labha ulabhonye utukole ivyaha kandi ntu hweze ulonka ayandi nkaya chane. ¹⁵ Wuya mtu alagenda kubhabwa na bhayahudi huko Yesu niwoya mukijije. ¹⁶ v 16 Nintyo kwisababu magambo ayo yabhayahudi bhala mteseje Yesu, kuki yakoze aya magambo isiku yisabhato. ¹⁷ Yesu alabhabwila, “Data wanje ahakola ibhikogwa na kakanya naje hankola ibhikogwa.” ¹⁸ Kwiyo sababu abhayahudi bhalongeye kumulonda ili bhamwiche siyo gusa kwisababu yukumena isabhato, bali kugu hamagala Imana ngo ni Data wage, aligila ukwingana ni mana. ¹⁹ Yesu alishula, niwemeze ni wemeze umwana ntashobhola ngukolai kintu chochose mpaka abhonye sewage ahayagikola, kuko chochose kiya sewage Chakola nicho numwana alokola. ²⁰ Kuko Data amukunda umwana, na alamweleka kila kintu choko akola na alamweleka amagambo manini kuliko aya ili huko mwokongela ukulumba.” ²¹ Kuko nkakuya huko Data abhazula abhavuye nukubhana ugukomela, nahandikandi umwana kandi ala muha wowose wakunze. ²² Kuko Data atahukumu wowose, bali yala muhayu umwana ihukumu yose. ²³ Ili huko bhose bhamu kenguluke nkuko umwana akenguluka Data. ²⁴ Niwemeze niwameze wene ategeza ijambo dya je nukumwemela wene antumye alinubhula nuyi bhwintahela na tolo hukumigwa, badala yangu alachiye ukuva mulufuu nukwinjila mubhulamuyi. ²⁵ Niwemeze, niwemeze, handa bhabwila akanya hakaza na ntya haliho huko abhavuye bhalotegeza ijwi dya mana wi mana na bhose bhalotegeza bhalo lamba. ²⁶ Nkakuya kuko Data alinubhukomezi munda yage wene nyene. ²⁷ Na handi yamuhaye umwana ukubha nu bhukomezi munda yage na Data ya Muhaye umwana imamula ili ahukumu huko alumwana wa Adamu. ²⁸ Ntimulumbishwe nili, kuko akanya hakaza huko abhavuye abhose bhali mkuzimu bhalotegeza ijwi dyage. ²⁹ Nabho bhalosoka hanze; kwabhaya bhakoze amasole bhalozuka kubhulu komezi na bhaya bhakoze amabhi bhalozuka kuguhukumigwa. ³⁰ Sindo shabhola ugukola ikintu chochose ukuva uwanje jewe nyene, nkuko nditegeza, ndiko nza guhukumu na ihukumu yanje niyukuli kuko sindondela kongomba jewe, bali nkuko agomba wuye yantumye. ³¹ Kama ndishuhudiye jewe nyene, ubhushuhuda bwa nje ntibhibhayu ubwakweli. ³² Haliho uwundi ahaye ashuhudia uguhusu jewe nanda menya kukuli ubhushuhuda bwa hashuhudia ni bwukuli. ³³ Mwatumwe iwa Yohana nawo ya shuhudiwe ukuli. ³⁴ Nantyo ubhushuhudia bhuko ndakikla ntibhu ua kumtu. Handayagamba aya ili huko mwalonka aga kiza. ³⁵ Yohana yalialitala dyali dyaka chane, mwalimuli tayali ukuyi shimila kumda mutoyi umwanga wage. ³⁶ Ushuhuda bhukonfise ni bhunini kuliko bhuya bhu wa Yohana, kubhikogwa vyuko Data ampaye ukuzikwiza ivyobhikogwa vyukonkola hashuhudiwa kuko Data antumye. ³⁷ Data yantumye wenenyene alashuhudiye kuhusu jewe. Ntimula wahi ugutegeza ijwi dyage wala ukubhona umtumba wage umwanya wowose. ³⁸ Ntjambo dyodyose dichaye mundayanyu kuko muta mwemeza weneyamtumye. ³⁹ Mulitondela ubyandise mugilango munda yage ntabhukomezi bwintahela hivyo vyandi swe bhila shuhudia ibahari zanje. ⁴⁰ Nantimugomba ukuza iwanje huko mwolonka ubhu komezi bwintahela. ⁴¹ Sindakila isifa ukuva kubhantu. ⁴² Lakini ndamenya kuko ntimugila ulukundo elwimana munda yanyi mwemwe nyene. ⁴³ Ndaziye kwizina dya Data wanje, ntimwasho foye kunyakila. Kama uwundi aziye kwizina dyage mwoshobhola kumwakila. ⁴⁴ None mwoyofola kunyemela mwemwe mwakila, isifa ukuva kwa kila wumwe wangu lakini simulonda isifa iva kumana wene? ⁴⁵ Ntimugilengo jewe ndaba shitaki imbele za Data. Uwashitaki ni musa wuko mwemwe mumu sizeko amatumaini yangu iwage. ⁴⁶ Mwobhayu mumwemela Musa, mwonyemeye na jewe kuko yalandise kuhusi ihabari zanje. ⁴⁷ Kama mutemeza ivyandiswe vyage, mushobho la nte kwemeza amagambo yanje?

Chapter 6

¹ Hanyuma ya amagambo aya Yesu yalagiye uluhande lwibahari yigalulaya, kandi yitwa ibahari yiteberia. ² Ikiubha kinini chali hakimkulikia kuko bhabhonye iishara zoyakoze kwa bhaya bhagwaye. ³ Yesu yaluliye haluguru kugera uruhande lwohaluguru gwamsozi alichala iyo nabhigishwa bhage. ⁴ (Ipasaka isigukulu yabha yahudi yali yege leje). ⁵ Yesu hoyatalise amaso yage haluguru nukubhona ubwenshi bhunini habhuza iwage, alamubwila philipo "Tugende hehe kugula imikate kugilango abha bhasho bhola kulya"? ⁶ (Nyamale Yesu yagamvye aya iwa philipo kukumgeza wene yene yaliamenya chalokola). ⁷ Philipo alamjibu „Naho hobha imikate yithamani yidari amajana abhili nigipande kitonyi." ⁸ Andrea wumwe wabhigishwa bhage mwene wabho na simomi petro alamubwila. ⁹ Yesu haliho umuhungu hungu aha ali nimikate yitano ni nsamaki zibhili, nyimale iyi yilakwiliye kubhantu bhenski iyi ngene?" ¹⁰ Yesu alamubwila, "bhichalike abhantu hasi" (Haliho ivyasi ivyenshi yiya sehemu). kulintyo abhagabho ghabho ibhihumbi bhitano bhalichala hasi." ¹¹ Hanyuma Yesu alatola yiya mikate yitano ala shimila alabhaga bhanya bhaya bhali bhichaye. intyo nyene alabhagabhu lila insamali kukigero kuya kobhagomba ¹² Abhantu hobhahaze yalabhabwiye abhigi shwa bhage, nimukonganye ibhigishwa bhage, numukonganye bhipande ibhisigaye kugilango ntibhitagike ivyovyose." ¹³ Nabho bhalakonganya, bhaluzuza ibhikapoa humi na bhibhili, ibhipinde vyimikate bhitano yishayiri-ibhipande bhisigajwe na bhaya bhaliye. ¹⁴ Kulintyo abhantu hobhahonye ibhitangaza vyakoze bhalagamvye, "kwene uwu niwo wuya umhanuzi aloza muntara. ¹⁵ Yesu hoyome nyeshe kuko bhalagomba ukumfata kugilanyo abhe umwami wabho, yalitenze achama alagenda kumgongo wene nyene. ¹⁶ Ho hali kumhumbo, abhigishwa bhage bhalagomye bhagenda iziwani ¹⁷ Bhalulila mubwato nabhali habhazabhuka bhagenda ukwelekea ikapernaum.(ijolo lyali lyinjaye na Yesu yali atala genda iwabho). ¹⁸ Umwanya uwo imboge yali hayivuga, ni bhahari yali haye ndelea uguchafuka. ¹⁹ Kandinya uwo imboge yali hayivuga, ni bhahari yalpiga amakasia nka milongwibhili nagatano auamachumatatu, bhalamubhona Yesu haye atamtula haluguru yi bahari hayege la ubwato, nabhala tinya. ²⁰ Nyamale alabhabwila, "Ni jewe ntintinye," ²¹ Kandi bhali bhiteguye ukumwegula mubwato, hanyuma ubwato bhagenda. ²² Umsi wakulikiye, umkutano wali wuhagaze uluhande wi bhahari bhalabhonye kuko nta bwato ubhundi kugilange bhuya bwo tesu nabhi gishwa bhage bhali bhatalabwalila nyamale abhigishwa bhage bhali bhagiye bhene nyene. ²³ (Naho haliho ninzato zimwe zaliziva. Tiberia hofi na haya hobha liliye imikate huko imana yoteye ishimwe). ²⁴ Akanya kabhigishwa hobhamenye keleje kuko nsi Yesu bhaya bhigishwa bhage bhali bhalilya, bhene nyene bhaluliye munda yu bwato bhalagenda kapernaumu habha mlondela Yesu. ²⁵ Huko bhamlonkeye uluhande lwi ziwa bhalambhaza, "Yerlabi waziye lyali ino?" ²⁶ Yesu alabhajibu, alabhabwila nimwamini nimwamini, hamndondela jewe, nsiamwe kukugilango mwabhonye ibhishangaza, hamwe kugilango mwaliye imikate nuguha. ²⁷ Nimuleke kugilela ibhikogwa ikilibwa kiya chonone kala, hagomba mkolele ikaei ikilibwa kilamba nimilele kiya chu mwana wumuntu alobhaha,kugilango data bhuja alasizeho umuhuri haligulu yage." ²⁸ Kandi bhamubwimubwila, "nigiki kigombegwa tukole kukuzikola ikazi za data." ²⁹ Yesu alabhajibu,"iyi niyo ikagi yi mana:huko mumwamini waya yamtumye." ³⁰ Aho bhala mubwila, "nibhi shangaza bhinde byulokola, kula, kugilango twoshobhola ukuzibhona nukukwamini? ulokola ibhiki? ³¹ Bhadadata bhachu bhalaliye lmikate mumbuga nkuko vyandiswe," yalabhabhaye lmikate ukuva mwijulu kugomba bhalye." ³² Kanda Yesu alabhajibu, "niwamimi, niwaminansi mussa yabhahaye imikate ukuva mwijulu, uwu data wanje niwo yabhaha ye imikate wu kuli ukuva mwijulu ³³ Kuko umkate wi mana niwuya wukoloka ukuva mwijulu nukuloka ubhuzima iguhugo. ³⁴ Aho bhalamubwila," data bhuja tuheleze uwumkate umwanya wose," ³⁵ Yesu alamubwila," jewe niwo umkati wubhulanyi, wuya aza Iwanje ntalonka inzala na wuya anyamini ntategeza inyota kandi." ³⁶ Nkuko ndabhabhaliye kugilango mlambonye, nahandi ntimnyamuni. ³⁷ Bhaya bhose data bhowambezeza bhalaza iwanje, nawowose aza iwanje hindamnuga hanze kwene. ³⁸ Kuko ndakolose ukuva mwijulu, nsi kukugilayo nukukola amagambo yanje, aliko nugugomba kwa wuya yantumye. ³⁹ Naya niyo agomba wene yantumye, kugingo ntipoteze nawumwe mwa bhaya bhoya mpaye, kuko ndobhafulula insiku mhero. ⁴⁰ Kuko aya aliyo agomba wuya yantumye, kugilago wuya wosi amulabha umwana nukumwamini alaloka ubwami bwamilele; nawo alomfulula umusi wa helezo. ⁴¹ Kandi abhayahudi bhalamunungu nikila uguhu wene kugilango yalagamvye, jewe numkate wakoloseva mwijulu." ⁴² Bhalagamba, "uwunti Yesu umwana wa yusufu, wuyawosege na nyinawage tumumenya?bhimbaye nte none ahayeagamba,' ngogomye ukuva mwijulu?" ⁴³ Yesu alajibu, alabhabwila ntingayane hagati yanyu mwenyene. ⁴⁴ Nta muntu anza iwanje atakwezwe na data wanje yantumye, nanje ndomfulula insiku yu mhero. ⁴⁵ Kuko yandiswe hagati mmanabi, 'bhalafundishwa na data.' wuya yategeje nukwigana ukuva iwa data, alaza iwanje. ⁴⁶ Nsi kukugilango haliho umuntu yamubhonye data, kugilayo wuya yavuye iwa Mungu yalabhonye data ⁴⁷ Niwamani, niwaya amwani alinabwo ubhuzima bwimilele. ⁴⁸ Jewe ndumkate wubhulamviji. ⁴⁹ Bhababa bhanyu bhalaliye umkate mbhuga lagwa, bhalafa. ⁵⁰ Uwo niwo mkate

wakolose ukuva mwijulu, kukuginyo umuntu awulye uluhande lwage ili ntafe ⁵¹ Jewe ndumkate wulamba wuya wukose ukuva mwijulu nkuko umntu woose alya isehemu yumkate uwu, alalamba ugutahela umkate wundotila numubhili wanje kukugilango nubhulamvvi bwi gihugo," ⁵² Abhayahudi bhalakasiri bhene kuli bhene nungungula kuyogola bhagamba."uwumuntu yoshobhola inte ukuduha umubhili wage tuwulye?" ⁵³ Wuya wosa alya umubhili wanje nukunywa amalaso yanje alabhana ubhulamyi bwimisi yose.nanje ndomfulula insiku yu mhero. ⁵⁴ Kandi Yesu alabhabwila," nmwamini, nimwamini,mtaliye umubhili wumwana wumuntu nukunywa amalaso yaje, ntimlobha na abhulamuvvi mmaisha yangu. ⁵⁵ Kuko umubhi wanje ali ikilibwa chubhikweli,namalaso yanje nikinyobwa chubhukweli. ⁵⁶ Wuya alya umbhili wanje nukunywa amalaso yanje alichala mli jewe, nanje mli wene. ⁵⁷ Nka data wubhulamvvi nkukoyantumye' kukondamvye kungene ya data, na wene alolamba kungene yanje ⁵⁸ Uwu niwo mkatewukoloko ukuvaa mwijulu nsiakuko bhadawe kuya kabhaliye bhalafa wuya awulya umkate uwa alalamba ugutahela. ⁵⁹ Yesu yagamvye amagambo aya mnda yi sengelo hoyali afundisha iya ikapemoumu. ⁶⁰ Niho bhenshi bhabhigishwa bhage hobhategeje aya, bhalagaba," ulijambo lilagumye ninde ashobhola ukulyakila?" ⁶¹ Yesu kuko yali amenya abhigi shwabhage bhali bhalinungunikili ijambo ilyo alabhabwila none ili jambo lilabhahagama? ⁶² None bhibhante homlomubhona umwana wu muntu ahayeagogonza uwuwa mwijulu ahoyali hanyuma? ⁶³ Impemu niyo yitola ubhukomezi umubhili ntiwulonka ichochose amagambo yandamvuye iwanyu nimpemu nugukomela. ⁶⁴ None haliho abhantu mli mwemwe bhatemeje," kugilanyo Yesu aalamenya ukuva intango ya wuya atashobhola ukumwemela nawuya alo mgamba nabhi ⁶⁵ Alabhabwila ni kukugilango ndalabhabwiye kuko ntawuliho umuntu ashobhola ukuza iwanje atahawe na data." ⁶⁶ Hanyuma yayo abhigishwa bhagi bhenshi bhalaluse inyuma nanti bhabhabhakubhana nanyene kandi. ⁶⁷ Yesu alabhabwila bhaya chumi nabhabhili,"none namwemwe hamgomba ukugenda?" ⁶⁸ Simoni petro, alishura data bhuja tugende iwande nawe ulinamagambo yubhukomezi bhutahela. ⁶⁹ None tulemeye nukumenya kuko uluwela wi Mana." ⁷⁰ Yesu alabhabwila,"nono jewe hindabha tola nuye mwemwe, nawumwe wnyu nigisigo? ⁷¹ Aho yali ahayeagamba kwali yuda umwana wa simpni iskariote, kuko yali wene ali wumwe mwabhaya chumi na bhabhili aliwo yamwichishije Yesu.

Chapter 7

¹ Hahwe njeleje ayo magambo Yesu yala nzezeze hagati yingalilaya. Siya bhelewe ukungenda ibhu yahuncha hiko abhayahundi bhali bhakola ubhubhi mbhukugomba ukumwicha. ² Aliko isukuku ya bhayahundi; isukuku yibhibhanda, Yali yengelenje kushika. ³ Niho bhenewabhu bhamubhaliye, “Nuve hano ungende ibhuyahundi, Hiko abhingishwa bhawe bhabhibhone ibhikongwa vyowaliukola(au vya wakoze.)” ⁴ Ntauliho akola ndyondyosi kwibhanga aliweneyene angomba ukumeyekana. Niho ukula amagambo Nkayo. Niwiyeleke wewe yene kubhatu.” ⁵ v 5 Nabhenewabho sibhamwemeye. ⁶ Niho Yesu yabhabhaliye. “Umwanya wanje siwulasohola kaye, Aliko umwaya wanyu wuza washise. ⁷ Abhalimutala sibhoyobhola kubhangaya mwemwe Niho mungaya jewe hiko ayaga nuba ibhikongwa vyange ni bhibhi. ⁸ Nimulile mugende hangati yisukukulu njewe singenda kwisukuku iyo hiko umwaya wanje siwuda sohola.” ⁹ Ahwenje kungamba amangambo nkayo iwabhu yasinganye ingalilaya. ¹⁰ Natyo bhenewabhu hobhali abhangenda kwisukukulu, Nicho nawene yangiye antiyeleka yagiye Kwibhanga. ¹¹ Abhayahundi bhali bhamulonda hagati yi sikukulu nakugamba alihehe? ¹² Hali haho Amayango meshi mwalimwemwe kwikolanilo halunguwe yange. Abhandi bhalangavya. “Umu tu musole, “Abhandi bhalangavye, Ekaye alabhabhenda abhali kumukutano. ¹³ Natyo ntawayabhonye umkungamba ukuli hawingulu yange. Kukubhalinya abhayahundi. ¹⁴ Kumwanya wisukukulu howali wusohonye hakati Yesu yaluliye angenda kuhusengelo achako alingisha. ¹⁵ Abhayahundi bhalahivye nukungamba nikuki uwumutu amenya amangambo meshi? Amtasomanye nakatoti. ¹⁶ Yesu alabhishula nukubhabhila. “Amingisho yanje siyo yiwange. Niyiwange weneyene yatumye. ¹⁷ Vakabha haliho wowosi alokunda kukola yiwange wene alamenye aningisho kayo. Akabha ava nkumana, nsinzi ndobha ayangamba yuva iwaje jeweyene. ¹⁸ Kwawuya ayagamba ayava iwange wenenyene abha ayalonda ubhwenza bwange. Sityo kwawuya ayalondela ubwiza bwange wuya yamutumye. Umutu nkuyo niwunkuli, na mumutima wange alokalu masole. ¹⁹ Musa siyabhaye mwemwe iteka(libhaye isheria)? Ntanaumwe mwalimwemwe akola iteka. Nikuki mungomba kunyicha? ²⁰ Bhaha mwishula Yesu, “Ulafishe ibhisingo Nindi ayangomba ukukwicha?” ²¹ Yesu alabhishula Nuku bhabwila, “ ndukoze ikikongwe kimwe, Namye mwesi mwabilumbishinjwe kwali wene. ²² Musa yalabhabhaye ukusilamula (Ukusilamula sikwavuye imusa kwavuye iwabha gewabhu). None umunbi wisa bhato kumusilamula umutu. ²³ Hakabha habhonense umutu asilamuwe umunsi wa sabhalo itekadya musa hilobha dyononekaye. Nikuki mutewe ibhilakali iwaje hiko kijinje umutu alakomeza umusi wisabhato? ²⁴ Simwiche kukumbhonelana, Nimwiche nkunkuli. ²⁵ v 25 Mwalibhene ukuva iyerusalemu bhalagavye. Siyowene wabhali bhangomba kumwicha? ²⁶ Nimulabhe ayagomba ukuli, alikosi bhayobhola halugulu yange. Ntibhayobhola kumenya abhakulu hiko uwu alikristo hobha alikwene? ²⁷ Tumenye uwumwetu ava hehe, Kristo salokaza, Natyo ntawulomumenya halo tuhuka nihe halolenga. ²⁸ Yesu yalakukije ijiwi ndenge muluse ngelo habhaye ihelaku.”Ayingisha nukungamba. “Mwemwe mwesi mumenyanjewe yondavuye, Sindaziye kumuti ma wanje. Wene yatumiye niwukuli aliko simumumenya wene. ²⁹ Ndamumenye njewe ndavuye iwange yalatumye. ³⁰ v 30 Bhalangejeje kumufata ntanaumwe yangoloye ukobhoko kwange halungulu yange, Hiko umwanya wange waliomufata shika. ³¹ Natyo mwali bhesi bhala mwemeye bhalangavye. “Kristo halobha aziye, alokola ibhibhone nyosho vyeshi ukusuba za yakoze uwu mutu? ³² Amafaliso bhalatengenje abhatu abhongoletana amangambo nkaya yi wa Yesu. Nakulu sengelo kumwe nabho mafalisayo bhalatuma abhakuze wumufata. ³³ Niho Yesu yangavye, ekaye nsingalanye akanya katoli ndikumwe na mwemwe, Alikondo hweza ndingila iwange wene yatumya. ³⁴ Mwokandondelena simulobona, idya yondobha ngiye. Simuloyobhola kuza. ³⁵ Abhayahundi bhalhako bhalongolelana bhenenyene. Uwu mutu wene alongenda hehe ngositulo yobhola kumubhona? Alongenda kwabhaya bhisabanganiye mwabhaya bhayunani nukunhingisha abhayunani? ³⁶ Nijambo linden do yangavye. Muloka ndondela na simulobona idya yongenda simulo shomubhola kuza? ³⁷ Natya hakati yumusi wihekozo umusi wukunze wisukukulu, Yesu yalahangaze alakusa ijwi, Ayangaba, hakabha haliwowosi afishe inyota naze iwaje awye. ³⁸ Kwawuya anyemela njewe, nkakuya kwijambo dyangevyu ukuva mumutima wange, yilolongoloka imingezi yamazi yu bhukomezi. ³⁹ Aliko yali yangavye aya vyipemu, kwabhaya bhamwemela bhalokwakila, ikemu yali yitatakwmelengwa Yesu yaliatalahibazwa hakili. ⁴⁰ Bhamwe mwikolanilo hobhayatengeje ama ngambo oyo, bhalangavye, “Nikwene uwa numubhonyi.” ⁴¹ Abhandi bhangavye uwu ni Kristo aliko abhandi bhalangavye, Niki Kristo yoyokhola kuva igalikaya? ⁴² Indyandiko nsizandiswe hiko Kristo hakati yu mudyako wa Daudi ukuva Iyerusalemu. Mukisangala gai Kijiji chiko Daudi yakalino? ⁴³ Haya halavuyemu umusambangano hakati yikolanilo kwali nyene. ⁴⁴ Abhandi mwalibhene bhalibhomu fashe aliko siyabhonye uwomungololela kubhoko kwange halungulu yange. ⁴⁵ Niho bhaya bhakunze bhagaruse Nkubhakulu bhulusengero kumwe na mafarisayo . Nabho alabhabwila, “Nikukimutamuzanye?” ⁴⁶ Amaafisa, bhalishufa Ntanaumwe yatanguye kugamba Nkuwa hatatangela.” ⁴⁷ Niho amafarisayo bhalo kwishula, na mwemwe kandi mulahezwe? ⁴⁸ Haliho wowonsi hakati yabhatwale yobha

amwemela, au wowosi wa mafalisayo? ⁴⁹ Nabha bhahakonganiye bhatamenya sheriya, bhalasibwe.” ⁵⁰ Nikodemu yalabhabwiye(Uwo ya mungiliye Yesu kela shikaumwe womwalibhena Amafarisayo.) ⁵¹ “Tyo isheriya yachu yayobho kuhukumu umutu atamanje kutengezwa mukumenya chakala?” ⁵² Bhala mwishula mukumubwila. “Nawewe uva ingalilaya? Nulondele ubhone ntamubhonyi yabhonekamiye igalilaya.” ⁵³ (Nufata amagambo ya Yohana 7:53- 8.11 Ayalimo hakati yi nakala sole zakela) niho kila mutu yagiye imuhila iwange.

Chapter 8

¹ Yesu yalagiye kumusozi wimizeituni. ² Kale mki Niho amafarisayo bhalo kwishula, na mwemwe kandi mulahezwe? Haliho wowonsi hakati yabhatwale yobha amwemela, au wowosi wa mafalisayo? Nabha bhahakonganiye bhatamenya sheriya, bhalasibwe."tondo alza kandi. Mwishengelo na bhantu bhose bhalamgira alichala nukubhigisha. ³ Abhandyisi na bhafalisayo bhamanzanila umgolagole yafashwe alimubhuzenga, Bhalamsiga hagati. ⁴ Niho bhamubwiye Yesu. Mwigisha uwumugolagole yafashwe alimubhuzenga. ⁵ Kulityo kumateka ya Musa yatulekuye kubhanuga amabhuye abhantu kabha uvugante hejuru yage? ⁶ Bhagavye aya bhahaye bhamtega bhagomba kubholonka ijambo dyobhomsitaga aliko Yesu alunama hasi alandika hasi kulutoke gwage. ⁷ Hobhegumishije kumubhaza, yalahagaze nukubhabwila. Wuya atafishe ichaha mulimwemwe abhe uwambele wukumnuga ibhuye. ⁸ Alunama kandi hasi alandika hasi nulutoke gwage. ⁹ Hobhetegeje ayo wumwe wumwe kutangulila kubhezehe kumwisho Yesu yasigaye alumwe, hamwe nawa mugolagole yaze alihagati yabhu. ¹⁰ Yesu yalahagaze nukumubwila wuya mgolagole abhakusitaze bhalihehe? Ntanawumwe yakuhukumye? ¹¹ Alagamba ntanawumwe Data. Yesu alagamba najewe sindakuhukumu. Niwigile ntukole ichaha kandi. ¹² Kandi Yesu alayaga nabhantu kandi agamba. Jewe ndulumori gwikihugo. Wene alokulikila ntaloja mumwilima nkilisey alobhana ulumori ghubhulavyi. ¹³ Amafarisayo bhamubwila ulitangila ubwaliho wewe nyene, Ubwaliho bwawe sibwene. ¹⁴ Yesu alahindula abhabwila. Nahondokwita ngila ubwaliho jwenyene ubwaliho bwanje nubwukuli. Ndamenya ahantu hondavuye nidayohangenda. Aliho mwemwe ntimumenya ahantu hondavuye Nidya yohangenda. ¹⁵ Mwemwe mlahukumu kubwumubhili jewe simpukumu wowose. ¹⁶ Jewe nadyo simpukumu ihukumu yanje nukuli kuko sindumwe aliko ndikumwe na Data yantumwe. ¹⁷ Nikwene bhilandizye mumateka yangu ati ubwaliho bwabhantu bhabhili nubwukuli. ¹⁸ Jewe nijenditangila ubwaliho na Data yantumye alatangila ubwaliho. ¹⁹ Bhamubwila Data wawe alihehe? Yesu alahindula jewe ntimumenya na Data ntimumenya mwobhaye na Data kandi." ²⁰ Yagavye aya aliamwe nibhiko hoyaliyigisha mwishengero ntanawumwe yamufashe kuko insaa yage yaliyitalashika. ²¹ Asubhila alabhebwi kandi mpandigira mlandondela nukufua kuvyaha vyanyu. Idya yongenda ntimushobhola kuza. ²² Abhayahudi bhalagamba Aliyicha wenenyene wene aliwoyagavye idya yongenda ntimushobhola kuza? ²³ Yesu alabhabwila muva hasi jewe valuguru mwemwe mlabhikihugo jewe sinduwi kikhugo. ²⁴ Kulityo ndalabhabwiye ati mlafula muvyaha vyangu. Kulityo mwemeze ati JEWENIJE mlafula muvyaha vyahu. ²⁵ v 25 Bhamubwila wewe ulinde? Yesu alabhabwila yayayondebhabwiye kuva kuntango. ²⁶ Ndinamagambo meshi yukugamba nukuhukumu hyuru yangu. Nankaty wene yantumye nuwukuli, namagambo yondategeje kuva lwage ayamagambo mpandayagamba mkihugo. ²⁷ Ntibhamumenyese ati yaliahaye ayaga na bhene hejuru ya Data. ²⁸ Yesu alagamba, Homlamtalika hejuru umwana wa muntu niho mlomenya ati JEWE NIJE ati sikola dyodyose kubwuwanse nkuko Data yanyigishije mpagamba aya magambo. ²⁹ Wene yantumye aliamwe na jewe na wene ntalandeka jwenyene kuko akanyakose kola yaya yamshimisha. ³⁰ Akanya Yesu agamba aya magambo bheshi bhamwemeye. ³¹ Yesu alagamba kwabhaya Bhayahudi Bhamwemeye. Agasanga mwichaye mwijambo dyanje nihomulobha abhigishwa bhaje gwose. ³² Namwe mlamenya ukuli, nukuli kulabhasiaga hagari. ³³ Bhamhindulila twebwe tululuvyalo gwa Ibrahimu nambantitulabha hepfuo yabhuya bwobwose. Uvungate go tulosigwa hagari?" ³⁴ Yesu alishula, Emeza emeza mpandabhabwila chitwa uwukola ichaha numuja wi chaha. ³⁵ Umuja ntiyihala imuhila akanya kose. Umwana alaguma imisi zose. ³⁶ Kulityo bhibhoneka umwana abhasize hagari, mlabha hagari gwose. " ³⁷ Ndamenya ati mululuvyaro gwa Ibrahimu mhamlondela ukunyicha kuko ijambo dyaje ntililimlimwemwe. ³⁸ Mpayegamba amagambo yonda bhonye hanwe na Data wanje na mwemwe kuyanyene mlakola amagambo yamtogeje wi Data wanyu. ³⁹ Bhalahinduye nukugamba Data wachu ni Ibrahimu Yesu alabhabwila mwobhaye abhana bha Ibrahimu mwokoze ibhikogwa vywi Ibrahimu. ⁴⁰ Natya muhamlondela kunyicha umuntu yabhabwiye ukuli ati ndategeje kuva kumana, Ibrahimu ntiyakozentyo. ⁴¹ Mlakola ibhikogwa vya sowanyu bhamubwila ntiwavusye mubhuzenga tulina Data wumwe Imana." ⁴² Yesu alabhabwila akanga imama ali Data wanyu. Mwonkunze jewe kuko ndavuye kumana nantyo sindaje kubwuwanje nkilisey kubwu wantumye. ⁴³ Nikuki mtamenya amagambo yanje? Nikunanda yuko mtashobhola kugumisha kuyategeza amagambo yanje. ⁴⁴ Mwemwe nibhiwasowanyu kisigo kuko mgomba kukola nabhi nkasowanyu. Yali umwichanyi kuva kuntango nankaty ntiyohagalala mkuli kuko ukuli ntakulumwo mlinyene. Hagamba ubhubheshhi agamba nkadyo ali kuko numubheshi na Data wabwubheshi. ⁴⁵ Natyo kuko mpangamba ukuli ntimunyemeza. ⁴⁶ Ninde mlimwemwe yotanga ubwaliho ati ndimichaha? Mpangamba ukuli nikuki mtanyemeza? ⁴⁷ Wuya aluwimana alategeza amagambo yi mana. Mwemwe ntimyategeza kuko ntimulabhimana." ⁴⁸ Abhayahudi bhamhindulila nukumubwila ntitulagamba ukuli go wewe ulumsamaria nawe ulimi mboge? ⁴⁹ Yesu alishula sifishe impoge aliko ndamkenguluka Data wanje, ntimunkenguruka. ⁵⁰ Sindondela ubwela bwanje haliho wumwe alondela nukuhana. ⁵¹ Nimwemeze nimwemeze

mpandabhabwi hakagila wowose alofata ijambo dyaje ntalobhona ulufivu namba." ⁵² Abhayahudi bhalamubwila none tulamenyese yuko ulinmboge. Ibrahimu nabhanabii bhalafuvye aliko uhaye ugamba ngo ngumuntu akalifata ijambo dyanje ntalobhona ulufivu. ⁵³ Wewe ulumkulu kusumba Data wachu Ibrahimu yahweleye? Abhanabii kandi bhalafvuye nawe uhaye wintenga nkande?" ⁵⁴ Yesu alahindula bhikabha ndishimije jwenyeme ubwela bwanje nigusa ni Data wanje ashimiliza wuya womungamba ngo nimama yanyu. ⁵⁵ Mwemwe ntimlammenya wene aliko jewe ndammenya wene nkabha ngavye ngosinda mumenya ndobhandinka mwemwe umbheshi nankatyo ndammenya namagambo yage ndayafashe. ⁵⁶ Data wanyu Ibrahimy yalashimye nkagene alo kabhona umusi wanje yalayibhone alashima." ⁵⁷ Abhayahudi bhalamubwila ntulakwiza imyaka amachumatanu nawe wabhonye Ibrahimu? ⁵⁸ Yesu alabhabwila Emeza, emeza mpandabhabwila Ibrahimu atalavuka JERE NDALIHO. ⁵⁹ Niho bhatoye amabhuye bhamunuge aliko Yesu alinyegeza alasohoka hanze yishengero.

Chapter 9

¹ Akanya kuko Yesu yaliahayeye achaho yalabhonye umuntu ahumye ukuva akivuka. ² Abhingishwa bhage bhalamubhaza ati Yerabi ninde yakoze ichaha nuwu Muntu chance nabhavyeyi bhage ukuvuka ahumye?" ³ Yesu alabhabhindulia suwu Muntu chake abhavyeyi bhage bhakoze ichaha nkilesye ibhikogwa vyimana bhibhone kwuguruka ukulengela iwage. ⁴ Bhilakwiliye kukola ibhikogwa vyage wene yantumye akanya hakili umutaga ijolo lihaliza akanya kuko atawuloshobhola kukola ibhikogwa. ⁵ Akanya kondi mkihugo jewe ndulumori gwikihugo. ⁶ Ahweje kugamba ayamagambo yalachusye amate hasi alatenga ugwondo kumate. Alamsiga wuya muntu mmaso luya gwondo. ⁷ Alamubwila genda ukalabhe. Mukinogo chi Siloam. Insiguro yuwatumwe kulityo uwomuntu alagenda kukalabha agaruka abhona. ⁸ Abhatulanyi bhawuga muntu nabhaya bhali bhamubhona kuritango nkumusezi bhalagavye. Ati uwumuntu siwuya yaliyichala asega?" Bhamwe bhalibhavunga ati ni wene." ⁹ Abhandi bhagamba ati siwene aliko as ana nyene." aliko nawo yalavuga ati "ni jewe." ¹⁰ Bhalamubwila, ati amaso yuguluwente?" ¹¹ Yalahinduye Umuntu yitwa Yesu yulateze ugwondo, alamsiga kumaso yanje, ambwila ngende Isroamu kukalabha kulityo ndalagiye kukalabha ndagalusye mbona. ¹² Bhalambwila, alihehe?" Alishula, simenya." ¹³ Bhalamtuala wuya muntu yaliyalahumye. Kubhafarisayo. ¹⁴ Nawo halumusi wi sabhato akanyako Yesu yatenga ugwondo nukwugulula amasoyanje. ¹⁵ Niho kandi abhafarisayo bhamubhajije, "vyabhayente ukubhona Alabhabwila yasize ugwondo kumaso yanje, ndakalabha natya ndabhona." ¹⁶ Abhafarisayo bhamye bhalagamba uwu muntu ntiyavuye kumana kukontafata isabhato. Abhandi bhalagamba bhishobhokente umuntu wivyaha kukola. Ibhithangaza kivyoo? Kulityo halabhaho ukugabhanyika hakati yabhu. ¹⁷ Niho bhamubhajije wuya yalahumye kandi. Ugambante hejuru yage kuko yakwuguruye amaso yawe? Wuya ahumye agambati Numunabii. ¹⁸ Namwakokanya abhayahudi ntibhamweneje go yaliahumye nawo alalonse ukubhona ukugeza hobhahamagaye abhavyeyi bhage. ¹⁹ Bhalabhaza Abhavyeyi ati uwu nu mwana wanyu womugamba go yavusye ahumye? Yashobhoye nte kubhona? ²⁰ Kulintyo abhavyeyi bhage bhalamwishula tulamenya ti uwu numwana wachu nawo yavusye ahumye. ²¹ Ningenente none kwabhona, ntitumenya uwamwuguluye amaso yage ntitumenya nimumubhaze wenenyene. Numuntu akuze nimumubhaza alashobhola kutondeka wenenyene." ²² Abhavyeyi bhage bhagavye ayo magambo kukobhalibhatinya abhayahudi kuko abhayahudi bhalibhakwe melanye ngo wowose alokwemela ngo Yesu nu Mkristo alotanywa ni sinagogi. ²³ Kwiyi nanda abhavyeyi bhalagavye numuntu akuze nimumubhaze wene. ²⁴ Kulintyo idyakabhili, bhalamuhomagaye wuya yigeze ahuma nukumubwila nuhe Imana ubwela tulamenya uwu numunyavyaha. ²⁵ Niho wuya muntu yishuye abhe umunyavyaha jewe simenya ikintu kimye nichomenya ndalimpumye none ndabhona." ²⁶ Nihobhamubwiye yakukoleye iki."Yahuguluye nte amaso yawe?" ²⁷ Nzandameze kubhabwila namwe ntimugomba kuntegeza nikuki mugomba kutegeza kandi? Namwe mgomba kubha abhingishwa kandi sintyo? ²⁸ Bhalumutusye bhagamba wewe ulumwungishwa wage alikotwebwe tulabhingishwa bha Musa. ²⁹ Tulamenya ati Imana yalayaze na Musa aliko kuwu muntu ntitumenya yava. ³⁰ Wuya muntu alabhisula abhabwila Nikuki ilijambo alidyugushangaza ati ntimunya yava nawo yakwaguluye amaso yanje. ³¹ Tulamenya ati Imana ntiyitegea abhanya vyaha, aliko umuntu wowote asenga Imana nukukola vyagomba wene Imana yulamtegeza. ³² Ukuva ukutangula kwikihugo ntibhilategezeka nakatoyi go umuntu wowose goyakwuguluye amaso yuwavisye ahumye. ³³ Akasanga uwumuntu atavuye kumana ntiyokoze dyodyosee." ³⁴ Bhalahinduye bhagamba wavusye muvyaha bhisa nawe uhaye utwigisha twebwe?" Niho bhamwilukanye kuva mwishengero. ³⁵ Yesu yalategeje ati bhamukuye mwisinagogi. Bhalabhonanye alimubwila ulameza umwana wu Muntu? ³⁶ Alahindula agamba Nide Data nanje mbonae kumwemeza?" ³⁷ Yesu alamubwila "uzawamubhonye ,nawo uwu wuhayaga nanyene niwowene." ³⁸ Wuya muntu alagamba, "Data" ndemenje, niho ."yamufukamiye. ³⁹ Yesu alagamba kukihano ndaje mliki kihugo. Ngomba bhayabhabhona bhalonke ukubhona nabhaya bhabhona bhabhe impumyi. ⁴⁰ Abafarisayo bhamye bhalibhalihamwe na nyene bhalategeza ayomagambo nukumubhaza. Natwebwe tulahumye? ⁴¹ Yesu alabhabwila mwobhayeye mlimpumwi ntimwobhabye ivyaha. Nankatyo, none, 'mhamugamba.' ngotulabhona. Ichaha chachu kilichala."

Chapter 10

¹ Emeza emeza mpanda khabwila wuya atinjila kukulengela kuwu ndyango wuluhongore gwi ntama aliko akuka kuyindi nzila uwo muntu numulavya numwakanyi. ² Wene yinjila mumdyango numungere wintama. ³ Wene uwulinda umudyango alamwugululila intama zilategeza ijwi dyage nukuhamagara intama zage, kumazina nukuzisohoya hanze. ⁴ Abhasohokanye hanze abhobhawage alabhalongolela intama nazo zikamkulikila kukozila menya ijwi dyage. ⁵ Ntizikulikila aliko zilamuhunga kuko ntibhamenya ijwi dyabhalazi. ⁶ Yesu yalagavye ikisusango iki iwabhu ntibhayamenyese ayamagambo yuko yaliahaye abwila bhene. ⁷ Yesu alagamba na bhene kandi. Emeza emeza mpandabhabwila. Jewe ndu mudyango wintama. ⁸ Bhose bhandongoleye nabhalavya nabhakanyi aliko intama ntizabhategeje. ⁹ Jewe ndumdyanko wowose yinjila kulengela iwanje alokizwa alokwinjila nukusohoka nawo alokwilunkela ukulisha. ¹⁰ Umlavya ntaza nkilesye ukwibha ukwicha nukwangamiza. Ndaje ngomba bhalonke ubhulavyi nabho bhabhane bweshi. ¹¹ Jewe ndumungele mwiza Umungele mwiza alatenja ubhulavyi bwage kunanda yintama. ¹² Umkozi ya hahwe injero atalumungere wuko intama ataliziwange alabhona Amabhingira yaje akasinga hitama akilukanga. ¹³ Amabhingira yalafata nukusambanganya. Alilukanga kuko numkozi ahabwa ingero intama ntazifuako. ¹⁴ Jewe ndumungere mwiza ndabhamenya bhawanje nabho bhawanje bhalamenya jewe. ¹⁵ Data alamenya nanje ndamumenya. Data nanje ndatanga ubhulavyi bwanje kunanda yintama. ¹⁶ Ndi nintama izindi zitalizulu luhongere, Nabho kandi bhalategeza ijwi dyanje kukohobhaho ikidudi kimye numungere wumwe. ¹⁷ Iyiniyonanda yuko Data akunda ntange ubhulavyi bwanje hanyuma nda bhutwale kandi. ¹⁸ Ntawubhutwala kuva iwanje aliko jewe ndabhutanga jewe nyene. Ndinubhugaze bwakutanga kandi ndinubhuganze bhukutwala kandi ndakwakiye ili teka kuva iwa Data. ¹⁹ Ukugabhanuka kandi kulabhonoka kandi hakati Mubhayahudi kunanda yaya Magambo. ²⁰ Bhesi mlibhene bhalagamba, Alinimboge kandi numsazi nikuku mhaye mumutegeza. ²¹ Abhandi bhalagamba. Aya samagamboyu muntu asala. Imbonge yilashobhola kwugulula amaso yuwuhumwe? ²² Niho haziye Isikukulu yukuhabwa ibhikokwa, Iyerusalemu. ²³ Haliakanya kimbeho, Yesu yaliahaye azenzela mwishengero hakati mubhukumbu bwa selemani. ²⁴ Niho Abhayahudi bhamuzunguluka nu kumubwila ukugeza dyali holotusinga mumanzigizigi? Akasanga wewe ulikristo utubwile kwose. ²⁵ Yesu alabhishula nzandabhabwiye aliko ntimwemeza ibhikogwa vyonkola kwizina dya Data wanje izonizo zimpa ubwaliho hajuru yanyu. ²⁶ Nakatyo ntimwemeza kuko mwemwe sintama zanje. ²⁷ Intama zanje zilalegeza ijwi dyaje Ndabhamenya nabho bhalankulikila jewe. ²⁸ Ndabhabhaye ubhulavyi bwintahela ntibhahohone nakatoyi ntanawumwe aliho alobhakota ukuva mkubhoko kwanje. ²⁹ Data wanje yampaye abho numukuru kusumba bhosee ntanawumwe afishe ubhushobhozi. Bwukubhakota kuva mmabhoko ya Data. ³⁰ Jewe na Data tulibhamwe. ³¹ Bhalatola amabhuye bhagomba bhamunug kandi. ³² Yesu alabhabwila nzandabhesye ibhikogwa vyeshi bhisore ukuva iwa Data nikikogwa ichahe mwizo chomgomba kunuga amabhuye? ³³ Abhayahudi bhalamwishura. Hitukunuga amabhuye kukikogwa chochose kisore aliko kukutukana kuko wewe ulumuntu witenga kimana. ³⁴ Yesu alishura Ntivyandizwe hakati mumateka yanyu. Ndalagavye mwemwe mlibhigigwamana? ³⁵ Akasanga yalabhitisye ibhigigwamana kulibhaya bhuko ijambo dyimana dyalabhabhaziliye. Ivyandisye ntibhishobhoka kuvaho. ³⁶ Mhamugamba hejuru ya wuya wuko Data yatanze nukumulungika hakati mkihugo, Ulatukanye kuko ndagavye jewe ndumwana wi mana? ³⁷ Akasanga ntakola ibhikogwa vya Data wanje ntimunyemeze. ³⁸ Nakatyo asanga mpandazikola, nahomtanyemela nimwemeze ibhikogwa kuko mwoshobhola kumenya ati Data alimunda yanje, nanje ndimunda ya Data. ³⁹ Bhalageza kandi kumfata Yesu, yaligiliye kuva mumabhoko yabhu. ⁴⁰ Yesu aligila kandi hakuya yi Yordani ahantu huko Yohana yaliohaye abhatiza ubwambele alichala idya. ⁴¹ Abhantu bhesi bhalaza iwa Yesu Bhalagumisha kugamba. Yohana nukuli ntachelekano yakoze chochose. Aliko amagambo yose yoyagavye Yohana hajuru yuwu muntu nayu kuli. ⁴² Abhantu bhesi bhalamwemeza Yesu aho.

Chapter 11

¹ Basi umuntu wumwe izina lyage Lazalo yali agwaye, Yavuye, Ibethania ikijiji chiwa Maliamu na Mwenewabho Martha. ² Yali Maliamu vyuya yene yamusize Dada imathamu nukumuchanagu amagulu yage kuzwili zage, Aliwo mugenzi wage Lazaro yali agwaye. ³ Niho abha bha chamtu bhatumye inkuru iwa Yesu nukugamba, Data labha wuya wukunda alagwaye. ⁴ “Yesu hoyategeje alagamba”, iyi gwala si yurumfu, aliko, nanyuma yahoo nukubhe na ubhwani bhwa Mungu nkuko umwana wa Mungu alonke ukwemekwa mliyo ngwale. ⁵ Yesu yaliamukunda chane Martha na Mwishiki wage na Lazaro. ⁶ Hoyumvishe ko Lazaro alegwaye, Yesu yalicheje imisi yibhihi haya hayaliali. ⁷ Niho hanyuma yayo alabhabhwila abhigishwe bhage, tugende ibhuyahudi kandi. ⁸ “Abhigishwa bhara mubhwila,” Rabi, Abhayahudi bhali bhageza ukukunuga Amabhuye none wewe ugomba ugaliye iyo kandi? ⁹ Yesu alabha hindulila, “Amasa yu mtaga siyo yamasa chumi na bhili? Umuntu ahaye atembola kumutega ntiyo kutala, kukubhela alabhona kumutaga. ¹⁰ Natyo, akabha atembula mwijoro, alokula kukubhera umwanga(nuru) ntiwulimo munda yage. ¹¹ Yesu alagamba ayo magambo, na hanyoma yayo magambo. Alabhabwile, mhali wachu Lazalo alalaye, Aliko mpaye genda ili ndonge kumu vyura ukuva mwitiro. ¹² Niho abhisishwa bharamubhwila, “Data, ikadha bhalaye Arovuyuka. ¹³ Mwako kanya Yesu yali ahaye agambila inkuru zuru pyo lwa Lazaro, Aliko bhene bhali bhasalila bhagilenge Ahaye agambile hejuru yagudunila itilo. ¹⁴ Niho Yesu yahabhiye ukuli “Lazalo alapyuye.” ¹⁵ Ndinishimwe hejuru janyu, Ukubhela ndali ntaliyilya ngomba muloke ukwemela, nimuge nigende iwage. ¹⁶ Niho Tomasi yali yitwa Pacha, alebhabhaila abhigishwo nka nyene, natwebhwe kandi tuje gupha hamwe na Yesu. ¹⁷ Mkanya Yesu hoyaziye, yasanze Lazalo aze ya pyuye munyanzi amaze mo imisi yine. ¹⁸ Nayo Ibethania yahi hofi ni Yerusalemu nkimeto amachumane na tanu. ¹⁹ Abhenshi mubha Yahudi bhazaiwa Marta na Maliamu kubhashikako Nkuko Ali mwene wabho. ²⁰ Niho Martha yategeje ngo ayayeaze, Alagenda guhura na nyene, Aliko Maliamu yiyichaliye imuhira. ²¹ Niho Martha yamubhiye Yesu, “Ye Data wo bhaye ha, chambo wanje ntiyo pyuye. ²² Nanlya, Ndamenye kuli lyolyose lyalogusabha ukuva iwa Mungu, Aloguhereza. ²³ “Yesu alabhabhwila chambo chawe alazuka kandi. ²⁴ Martha alamubhwila, ndemanya alozuka mabha pyuye.” ²⁵ Yesu alamubhadila, jewe ndumukizi numukomezi wowose anyemela, huko alopfa nantyo alolamba. ²⁶ Na wowose yichaye nakunyemela jewe ntaro pifa, ulemela ili? ²⁷ Alamubhwila, “Ego, Data ndemeye ukubhela wewe ni Kristo, Umwana wa Mungu, wene aloza muliyi ntara.” ²⁸ Hoya hweje kugamba ilyo, aligila alamuhamagara mwenewabho Maliamu Mnama. Alagamba umwigisha alihano alaya aguhmagala. ²⁹ Mariamu hoyategeje ayo, yara vyuse abhingagiza na alagenda iwa Yesu. ³⁰ Nawo Yesu yali atalosohora akili Mkijiji, bhali bhakili kumwe na Martha. ³¹ Niho Abhayahudi bhalikumwe na Maliamu Mwayiye nzu na bhaya bhali bhahayemwa muliza, Hobamubhonye avyuka asohoka hanz abhingagije. Bhara Mukulikiye, bhali bhagilengo, agiye kulilita ilya kunyanzi. ³² Niho Mariamu, Hoyali ali Yesu yala mubhonye agwa muma guluyage ukumubhwila, “Data yo bhati waze uleha, Mwene wachu nliyopfuye.” ³³ v 33 Yesu hoya mubhonye aheye alila, nabheyahudi bhuko bhazanaye kumwe na wene bhahaye balila na bhene, Bharabhabhaye mmitime yabho nuku bhabhara. ³⁴ Ala gamba, “Mumu lajiji hehe? Bhala mubhwila, Data nuze ulabha. ³⁵ Yesu alalila. ³⁶ Niho Abhayahudi bhagamuye, “Labha yali yala mukunze wazolo!” ³⁷ Aliko abhandi mli bhene bharagamba, suwo “Yahumuye amaso yawuyali ahumye ya bhihume, Ntiya yobhoye ukumugi yuya muntu nzapye. ³⁸ Niho Yesu akili na malila mumutima wage kandi, yalagiye ilya kunyanzi. Nantya chali icho bho, ni bhuye lyasizwe hejuru yage. ³⁹ Yesu alagamba Nimulikuleho ilyo bhuyi, Martha na Mwishiki wa Lazaro. Wene ya pyuye alamubhwila Yesu. Data, Mwaka Kanya, umubhiliwage wobhe wabhoze, Ukubhera yapyuye mumisi jene. ⁴⁰ Yesu alabhabhwila, Jewe hinda bhabhiye nkuko, ukabha weme ye, ulo bhuhonna ubhwami bhwi juru.” ⁴¹ Niho bhavanguho lya Bhuye. Yesu alakusa amaso yage alalabha hejuru alagamba, “Data, nushimye huko leheya untegeza. ⁴² Ndali menya huki untegeza imisi yose, aliko nukubhela yu mukangano huko wu hagaze nukunzungu ruka kuku bhela kwaya yuko ngamuye aya ili ngomba ukwemela nkuko wewe wantu mye.” ⁴³ Hahwejeleje ukugamba ayo, alalika kwi jwilinini ahamaga “Lazaro, suhoka hanze!” ⁴⁴ Uwapyuye alasohoka hanze atekye amabhoko na maguro mwisando yobha muzikiyomo, uluhanga huage lutwikiwe nigisani. “Yesu alabhabhwila, “Mtekurulete mumuleka yigile.” ⁴⁵ Niho Abhayahudi bhenshi bhali bhaziye iwa Mariamu nukulabha Yesu chuko yakaze Bhalamwemela. ⁴⁶ Aliho bhamwe bhabho balagiye kubhefalisayo kubhabhwila ayakoze Yesu. ⁴⁷ Niho abhakuru Bhamakuhani na Bhafalisayo balakongana hamwe mwiberaza bhagamba dukoliki? Uwu muntu ahaye akola ibhishanga za vyenshi. ⁴⁸ Tukabha tumulese ntiyane weneyene, Bhose bhalo mwemeli, Abha lumi bhaloza vyose iwachu ni ntara yachu. ⁴⁹ Nalyo umuntu wumwe Mulibhene, Kayafa, aliwo kuhani akuze muwo mwaka, Alabhabhwila, Ntacho mumenya. ⁵⁰ Ntimwi salila Nkuko bhihi kuli Mwemwe huko Umuntu wumwe akwiliye ugupya kwiajili ya bhantu- kuliko intela yose ukwangamia.” ⁵¹ Aya ntiyakayagamuye kukubhela niwenenyene, hanyama yage, niko yali Alikuhani akuze mwawuya mwaka, Yalose gilango Yesu alopfa kwiajili yi ntara. ⁵² Nasi yo kuntara yene yene, Niho Yesu

yaliagomba kuya yene ukubhakonga nya abha nab ha Mungu bhuko bhali bhasambaganye kulele kulele.⁵³ Nicho ukuva uwo musi nimisi yili mbele bhara gheleleza nikalyo bhalomwicha Yesu.⁵⁴ Yesu ntiyakazenzeye ichesese kandi Mubhayahudi, Niho yavuyeho aho na alagenda Muntara yilihamwe ni Jangwa mumuji witwa Efraimu. Aho alichana bhigishwa.⁵⁵ Basi ipaska ya Abhayahudi yali hofi, nabhenshi bhala kuse bhagenda Iyerusalemu hanze yumuji Ipasaka itala sohola ili bhalonke ukwi konganya bhene yene.⁵⁶ Bali bhaye bhamulonda Yesu, nukugambanana kila wumwe hobhali bhahagaze mulusengero, “Mhaye mwisalila iki,” Huko ataloza kwilisugukuru.⁵⁷ Mwicho Chanya abhakuru bha Amakuhani na bhafalisayo bhali nhatoye iteua lya tya ikabha wumwe alomenya Yesu harobha ali, ilogombegwa ukuzana inkuru ilitumufate.

Chapter 12

¹ Imisi sita(Yitandatu) Ipasaka yitegele, Yesu yalagiye Bethania ahuko yalali Lazaro, wene yamuzuye ukuva mubha pfuye. ² Basi ilya bhara mulondelele ibhilibhwa vyi joro, na Martha ale mukolela. Mwako kanya Lazaro yali aliho na bhaya bali bichaye bhahaye bhalya kumwe na Yesu. ³ Niho Mariamu yatoye rathi ya amanukato Yatenzwe kwi nardo yisore yibheyi yikuze, Alamusiga Yesu kumaguru, ahweza alamu hanagura Amaguru ku nzyili zage, Inzu yose yila kwila umumogo wa manukato. ⁴ Yuda Iskariote, wumwe mlibhaya Bhigishwa bhage, Nawo aliwo alomsaliti Yesu. Alagamba. ⁵ “Nikukii aya manukato ntiyogujijwe kwi Dinari amajana ya tatu bhaga habhwa bhamasikini? (Abhakene) ⁶ Nawene yagamuye ayo, siyo ugubhahurumia bha maskini (Abhakene) Niko wene yali Umulavya, Wene niwo yali afashe ikapo lya mahala hanyuma yalatoye ibintu bhimwe vyali mwilyo kano mfuko kubhuwage weneyene. ⁷ Yesu alagamba, “Muleke ashilemo ichalinacho kukubher kwimisi yugu hambwa kwanje. ⁸ Abhakene mulobhana nabhene imisi yose, Aliko ntimulobhana najewe imisi Yose. ⁹ “Niho umulongo munini wa Bhayahudi bhamenyese huko Yesu yaliyo, nabho bharaza, siyo bhazila Yesu gusa bhali bazila Lazaro bhamu bhone wuko Yesu yazuye ukuva mubha pfuye. ¹⁰ Nabho abhakuru bhamakuhani Bhalokola inama ili Bhamwiche Lazaro. ¹¹ Maana kuliwene Bhenshi Mubhayahudi bhara giye nuku Mwemela Yesu. ¹² Numusi wakabhili umulongo munini walaziye kwi sugukuru. Hobhategeje huko Yesu ahayeza Yelusamemu. ¹³ Balatoye amashabhi yibhiti vya masanda bhala so hose hanze bharagenda kumusangande bhahaye bhasama, “Hosana! Ulahezagiwe wewe uhaye uza kwizina lya data, umwami wi isleei” ¹⁴ Yesu yala mulonse Umwana- wi punda alamulila nkuki vyandiswa. ¹⁵ “Ntutinye, e nkumi wi Sayuni labha, Umwami waweahaye aza, Yuliye Umwana-punda. ¹⁶ “Kubhwa mlele abhigishwa ntikayamenyese ayo magambo. Aliko Yesu hoye hezagawe, niho bhimbhuse huko aya magambo yandiswe nakuko bhakozw ayo magambo iwage. ¹⁷ Basi wuya mgana wabhantu bhalibhali kumwe na Yesu Mukanya kuko yahamagaye Lazaro ukuva Munyanzi, Bhagiye kubhwila na bhandi. ¹⁸ Na hali yonyene hanyuma kandi umulongo wa bhantu bhalagiye kumusanganita kukubhela bharategeje huko yakoze igishangaza iyo. ¹⁹ Abhafarisayo bhaligamba bhene na bhene, “Labha none Ntimuloyobhola ugukola ichochosei labha, intera yose yigiye iwage.” ²⁰ None badadhi ya Bhayunani bhali mulibhene bhali bhagenda kuhezegila kwisugukuni. ²¹ Abha bharamugiliya Pilipo yali avuye Bethsaida yi Galilaya, Bharamusabha bhagamba, Data, twebhe turabhebhe ye ukubhone Yesu.” ²² Filipo alegenda pelamubhwila Andrea: Andrea na Filipo bharagenda nukumubhwila Yesu. ²³ Yesu alabha hindulila agamba, insa ilasohoye yuko umwana wa Adamu ukwemegwa. ²⁴ Nimwemele, nimwemele. Mpaye ndabhabhwila agasete ki ngano katekorokeye muntara igatya, itokwichele ntyo yene yeneyene, ila ifyuye ilovyela amamu gwa jenshi. ²⁵ Wuya alokunda ubhuranuyi alobhutaga, Aliko wuya abhugaya ubhulenvyi bhwage mwiwi ntera alobhukiza ubhulamvyi bhutehera. ²⁶ Umuntu wowose alonkolele jewa, na ankulikile, nan je hondi, Niho numukozi wanja alobhaho. Umuntu wowose alonkolela, Data alo mukenguluka. ²⁷ None umutima wanje wuhaye wubhana ubhwobhai nanje gambe nte? Data untabhale mwaka kanya? Aliko kukugomba kwawe ndasohoye mwaka kanye. ²⁸ Data ulihezagile izina lyawe. “Hanyuma ijwi lilaza ukuva mwijulu nukugamba, ndalyemeye nanje ndo vyemele kandi.” ²⁹ Niho umukongano wali wuhageze hamwe na wene wula tegeza, bhalagamba ntya haze haliho numungulumo, abhandi bhagamba. “Malaika ala gamba nye na wene.” ³⁰ Yesu alahindula agambe, ilijwi ntiliziye kwi ajili yanje, ila liziliye mwemwe. ³¹ None ihukumu yi ntale iyi yilitho; none umkuru wiyintara alotabhwa hanze. Nanje ndo talikwa hijuru yinsi, ndobha bhwega bhose bhene iwanje. ³² Nanje ndo talikwa hijuru yinsi, ndobha bhwega bhose bhene iwanje.” ³³ Yaganuye ayo yatulengiye ulufyu lunde lwa alo pfa Lulo mwicha ³⁴ Umukongano wula muhindulila, wagamba twebhwe twaralegesa mumategeo intya Kristo olo bhaho mumisi yitehera, nawe uheye ugambante umwana wa Adamu lazima atalikwe hejuru? Uwu mwana wumuntu ninde?” ³⁵ Niko Yesu yabhabhiye!Nuru ichaliho hamwe na mwemwe mkanya gatoli. Nimugende huko muli nayo inuru, ili umwilima ntiwuze wukabhayobhora. Wuya agenda mumwilima ntamenya yaja. ³⁶ Mkili niyo nuru, nimuyemele iyo nuru ilimuto nke ukubha abhana bhiyo nune, Yesu hojagamuye ayo yahweje aligila kwiseleka ili ntibhamu bhone. ³⁷ Naho Yesu yakoze amagambo menshi. Nkayo imlele yabho, Nahene ntibhaka mwemeye. ³⁸ Ili likwila ijambo iya nabii Isaya, iyoyaganuye Data, Nindi alokwenda inkuru zachu? Nukubhoko kwa data ku twikuruwe nande? ³⁹ Niyo sabhabhu bhene bhatakwemeye, ‘maana Isaya yalegamuye kandi. ⁴⁰ “Alabha humishije amaso na aleteye imitima yabho ukuguma,’ Ntimaze bhakanbhona kuma so jabho ba bhaka menya kumitima yabho, bhaka bheheka nanja nkabhakiza. ⁴¹ v 41 Isaya yagamuye ayo magambo ukubhela yalabhonye ubhwiza bhwa Yesu nukugamba inkuru zage. ⁴² Aliko, Nabha kuru bhenshi bhala mwemeye Yesu aliko kukubhela kuri Abhafarisayo, Bhemeyewe ili ntibhaza bhaga tengwa ni sinagogi. ⁴³ Bhashimye inkuru za abhanadamu kuliko nkuru zivaa iwa Mungu. ⁴⁴ Yesu alakuza ijwi agamba, wuya anyemeye jewa, Yemela jewa gusa na weneyemele yantumye jewa. ⁴⁵ Nawo ambona jewa alobbha amubhonye wene yantumye. ⁴⁶ Jewa ndaziye kubha nkinuru yintara ili kila muntu yanyemeze

jewe nliyichele mumwilima.⁴⁷ Akabha umuntu wowose aloyategeza amagambo yanje ayafate, je we hinda muhukumu, maana sindaziye ukugomba kuhukumu intara, ndali ngomba nkize intara.⁴⁸ Wuya anyanga jewe na atayemere amagambo yanje na wuya alo muhukumu. Ijambo iya gamuywe nilyo lilio hukumu umusi wa mwisho.⁴⁹ Maana jewe sindakagamuye kuli jewe gusa aliko ni data yantwaye, wene nyona yalentumye ayo ndo gamba nayo ndogambe.⁵⁰ Nanje namenya nkuko intumwa yage nu bhukomezi bhwintahera. Nune ayo niyo

Chapter 13

¹ Ho hali hatalasohola insugukulu yi pasaka, Yesu yaliamenya hukoamasa yage yageze, yalovilamo mwiwintara agenda iwa sowage, awo yaliyahakunze chane ² Huko umwanya wibhilibwa vyo mwijulu nawo kilanga aza yamaze kumfata yuda, umwana wa simoni iskariote umtima wukumwichisha, ³ Yesu yali amenya kuko sewage alamhaye vyosi mmabhoko yage, nakuko yavu iwa data bhuja, ⁴ Alagenda kubhilibwa, alasiga hambavu ivyambagwa vyage, alatola igitambala alifunga mtungu. ⁵ Kandi alasiga amazi mwibhakuli alatangula ukbhoza abhigishwa amaguru, nukuyihanagura kwakiya kitambala choyifunze ⁶ Aho alaza iwa simoni petro uwo alamubwila, databhuja! kuki hayeu nyuhagila amagulu jewe?" ⁷ Yesu alamjibu almubwila lyankola wewe ntumenya akakanya, nyamala ulomenya hanyuma." ⁸ Petro alamubwila, "wewe hunyuhagila amaguru ndanze. "Yesu alamubwila."ntakuhagiye hamwe na jewe." ⁹ Simoni petro alamubwila, "Data, nsa Maguru yanje gusa, aha namabhoko yanje numtwe wanje kandi." ¹⁰ Yesu alamubhalila, "wuya yahwejeje ukwiyuhagila ntashobhola ukwi yu hagila amaguru uwoali neza umubhili wosi, namwe mlabhaye bhasole nyamale nsi mwese." ¹¹ Aho yaliamenya wuya alomwicha niho yagamvye nsi mwese mli bhasole." ¹² Aho hoyu hweje ukubhoza amagulu, nu kutola ivyambagwa vyage, nu kwichala kandi alabhabwila none" mlame nyese ayo yondabhakoleye? ¹³ Mwemwe hamumpamagala, umwigishwa na data; namwe hamagamba neza aho nikondi ¹⁴ Aho huko jee ndi data nu mwigisha, ndabhageje amaguru, bhilakwiliye na mwemwe ukuhagilana amaguru mwemwe na mwemwe ¹⁵ Kuko ndabhahaye"ichelelezo, nkuko jewe ndabhakoleye namwe mkole ntyo. ¹⁶ Mwemwe, mwemwe handabhabwila mwemwe; nsindumkulu ugusumba wuya yanzanye. ¹⁷ Mwenyese ayo, njanye mwemwe myakole ¹⁸ Nsimpaye ngamba ihabhali zanyu mwese, ndabhamenya bhaya bhondo chaguye nyamale ulwandiko lulonke ugukwizwa uwaliye ibhilibwa vyanje yantalikiye igisinsilo chage. ¹⁹ Ako kanya alabhabwila umwanya yatalakoleka, nahoyalole nihomlo kwamini huko jewe NDIWENE ²⁰ Wemele,wemele, handabhabwila,wuya amwakila umuntu wowosi wontwaye, yakiye jewe; nawo uwunyakiye jewe amwakiye wuya yanzanye. ²¹ Nawo amaze kugamba amgambo ayo, Yesu yalasuhaliye mumutima, alabhabwila agamba, mwemele, mwemele handabhabwila wumwe wanyu alansaliti ²² Abhigishwa bhalalabhana ino habhabhona amashaka ninde wahagamba. ²³ Nahaliho wumwe wabhigishwa bhage, yegamiye mkikalaza cha Yesu wuko Yesu yaliyamukunda. ²⁴ Aho simoni petro alampungira ukubhoko alamubwila, "bhaza ninde wahagamba," ²⁵ Aho wene, yali yekeke Yesu kuki kalaza chage, alamubwila, "data ninde?" ²⁶ Aho Yesu alajibu, "niwuya muntu waya wondebhega ikibhege nukumha alabhega yuda umwana wa simoni iskariote ²⁷ Hanyuma yicho, kibhege kilanga alamwinjila Aha Yesu alamubwila, "yukulo yakole bwangu." ²⁸ Mwabhaya nta muntu hagati bhali bhichaya kubhilibwa yemenyese isababu yukubhabwila intyo. ²⁹ Aho abhandi bhasaliye, kuko yuda alatola, umfuko, kugilango Yesu yamubwiye sigukuru, awu kandi abhahe bhamaskini ikintu. ³⁰ Aho uwo hoyachamye avaho, Yesu yalagamvye, none alatukujwe umwana wu muntu nawo data alatukujwe munda yage ³¹ Aho uwo hoyu chamye avaho, Yesu yalagamvye, none alatukujwe umwana wu muntu nawo data alatu munda yage. ³² Data nawo alamtuku munda yu mtima wage, nawo alamtukuza kandi ³³ Mwemwe abhana bhatonyi, hasigaye umwanya mtonyi ndiho hamwe namwemwe, mlondela, nkuko nkakuyakonda bhabwiye abhayahudi kugilanyo, jewe yongenda mwemwe ntimushobhola ukuza; aho lelo handabhabwi mwemwe. ³⁴ Iteka lishasha handabhaha, mkundane, nkuko jewe ndabhakuze mwemwe, namwe mkundane intyo nyene. ³⁵ Aho abhantu bhose bhalomenye kuke mwemwe mwali abhigishwa bhanje, mli nulu kundo mwemwe kuli mwemwe." ³⁶ Simoni petro almubwila, data, hayugendahe?" Yesu alamjibu, "yongenda ntushobhola ukunkulukila akanya, nyamale ulondondela hanyuma." ³⁷ Petro alamubwila, "data, kuki jewe ntishobhole ukugukulikala akakanya? jewe ndatola ubhuhai bwanje kuli wewe ³⁸ Yesu almjibu none! wewe ulatola ubhuhali bwawe kuli jewe? wenemele wenele handakubwila ijimbi ntilibhika aho nawe hulobhauili utampakanye ingere gatatu

Chapter 14

¹ "Nsimubhabha mumitima yanyu mulemele imana ni mwemele na jewe. ² Imuhila mwasewa halimo ivyichalo vyanshi atantyo, ndobhabisiye maana hanganda kubha tegulila ahatu. ³ Basijewe nkagenda kubhatagulila ahantu ndoga kandi ndabha sasile inanje ili hondi jewe, namwe mubheho. ⁴ Nanje hongenda mula menya ingila ⁵ Tomaso alambwila, tuyimenyante ingara? ⁶ Yesu alamubwila jewe niyo ngira, yukuli, nunubukomezi umtutu ntagaiwa data, ila kungira yanje. ⁷ Mwobhaye mumenya jewe mwomumenyese na data ukuya akakanya mulamumenya, tena mulamubhunye ⁸ Filipo alambwila, umuganga, utwadeke edata yala dukwila ⁹ bYesu albhabwila jewe ndabhaye hamwe namwemwe iminsi iyi yose wewe ntumenye, filipo? uwabhonyebjewe alamubhonye data basi wewe ngambante utweleke data"? ¹⁰ Nti wemela kuko jewe ndimunda ya data na data alimunda yanje? ayo magambo ndaya gavye jewe sinda ya gamba kubhu hanugi bwanje lakini data yichala munda yanje ala kola ibhi kongwa vyage ¹¹ Nimunyamele kuko jewe ndimunda ya data, na data alimunda yanje: ala kola ibhi kongwa vyage. ¹² Nimunyele ni mwemele yage anyemela jewe ibhi kogwa vyonkola jewe wene nano ala bhikola naama ni bhinini kuliko ibhi alakola kwakuwa hanganda jewe iwa data ¹³ Na mwe mugasenga dyodyose kwigima dyanje, idyo ndilikola, ili data ahimbagigwe munda yu mwana ¹⁴ Muga senga ijambo dyodyose kwigina dyanje ndaljkola ¹⁵ Mkankunda, mlogifata amategeko yanje ¹⁶ Nanje ndomusenga data, nawo alobhaha umufashi uwundi, ili yichale na mwemwe iminsi yose ¹⁷ Niwo impemu yukuli wuko intala ntiyo bhola kubhumumenya, ila mwemwe mla mumenya, maana yi chala iwanyu na woalobha munda yanyu. ¹⁸ Sindo bhaleka mwemwe ya tima haga iwanyu ¹⁹ Bado akanya katoli intala ntibhulo mbona kandi ²⁰ Wulya mumsi milomenya kuko jewe ndimunda ya data wa chu na muuda yanje nanje munda yanyu. ²¹ Wuya aliniamri yanje, nugufata wenzi niwo akunda na wuya amkunda alokundwa na data wanje na njendo mkunda nukwithihilisha iwage," ²² Yuda(asiye iskayote) alamubwila, Bwana ibhayente kuko ugomba kwithilisha iwachu, wala sikunsi? ²³ Yesu ala hindula alabhabwila, umuntu akankunda, alalifata ijambo dyanje na data wanje alamkunda natwe tulaga iwage, ugukola ichchalo iwage ²⁴ Umtu atankunda, wene ntaya tegega alamkunda natwe tulaga iwage ugakola ichichalo iwage ²⁵ Ayoniyonda bhabwiye akanya hondali ndichala wanyi ²⁶ Lakini uwo msaidize, uwompemu yela, wuko data alomtwala kwigima dyanje alobhafundisha yose, nukubhi bhusa yose yose yonda bhabwiye. ²⁷ Amaholo handabhasigila: amaholo yanje ndabhaha yonda bhaha jere siyo nkiyinsi yitola atimubhabhati mumi ima yanyu nala nsimubhe nububha ²⁸ Mwalatege kuko jewe ndalabhabwiye handila jere kanda ndaga iranyu kama mwobhaye mkunda mwonshimiye kuko hanganda iwa data, kiraana data ni mkulu kuluko jewe ²⁹ Nasasa ndabhabwiye kabla yita latokeya, kusudi holi latokeya mlonke ukwemela. ³⁰ Jewe sindoga na mwemwe amagambo kandi, kwa maana ayaga umkulu winsi iyi wala ntakintu iranje ³¹ Lakininsi yimenye, kukonda data nkakuya kuko data ya nyamrije ni konkola nimveho twigile twebwe.

Chapter 15

¹ Jewe niwo umgabibu wukulu na data kanje niko umkula. ² Kilatabhi mundayanje litavyala ndalivana hona kilatabhi livyala, ndali safisha ili ndayendele ye ukuvyala. ³ Mwemwe mgamwebhaye nega kwababu ya liya jambo dyondo bhabwiye ⁴ Nimwichale mundayanje nanje mdayanyu nka kuya kwitabhi litayo bhola uku vyala dyene nyene lisichaye mwada yu mugabibu kadi na mwemwe uticha munda yanje. ⁵ Jewe ndumugabibu namre mlamatabhi uwichala mndayanje nanje mundayake uwoalavyala chane maana hatali jewe namwenti muyobhola kukola ijambo dyodyose ⁶ Untu atichaye mnda yanje anunganya nukuyata mumulilo uagasha ⁷ Mwemwe mkichala mnda yanje namagamba yanje mnda yangu nimusabha dyodyose dyomugomba namwemla kolegwa ⁸ Hivyo atakuga data wanje kuko mvyala chane namwe mlobha abhigishwa bhanje ⁹ Nkakuya kuko data nkuga jewe jere nanje kondabhakunje mwemwe, nimwichale mlukundo dyanje. ¹⁰ Mnga fataiamri ganje mlichala mlikuudo dvanje nkakuya jewe kundofasha iamri ga data wanje nukwicha mlukundo drage ¹¹ Ayandabhabwiye iliifraha yanjeibhe mundayangu ni fraha yanyu ikwigure ¹² Iamri yanje niyoyiyi, mkundane nkakuya kondabhakunge mwemwe ¹³ Ntawuli nulukundo dyinshi kuliko ubhu wumuntu gantola amaishayage kwaajili ya bhagenga bhage. ¹⁴ Mwemwe mubhaye abhahali bhanje, mgakola yanda bhabwila ¹⁵ Smda bhahamagala kandi abhatu kwamana umtumwa ntemenya dyakola iwayumkulu wage lakini mwemwe ndabhahamagaye abhahali kuko yose yonda tegeje iwadata ndala bhabwiye. ¹⁶ Siyo mwemwe mwanchanye jewe ila nijwe ndabha chaganye mwemwe nanje ndabha shila mungende muichala dyodyose dyomusenga data kwigina dyanje abhahe ¹⁷ Haya handabhamulu mwemwe mumeye kukudana. ¹⁸ Iwapo insi ikamakila mumenyu kuko wulakye jewe, kabha yukubhalakila mwemwe ¹⁹ Kma mwobhabiyisi yobhakunge bayabha wabho, lakini mwakuwa mwemwe simuli bhinsi, bali jewe ndalabha chagunje hagati yinsi kwadababu yiyo insi yilabhalakila. ²⁰ Nimudyibhuke liya jambo dyondabha bwiye umutumwa siyoumkulu kuliko Bwana wage ikwabhala nsevyejewe bhalabhasebha na mwemwe ikiwa bhalafashe jumbo dynje bhalolifata nidyawanyu ²¹ Lakini ayayose bhaloyakola kwijili yigima dyanje kwa kuwabhtamenya wene ya ntawaye. ²² Kma ntogiye nukugamba na bhene sibhobhanye ni vyaha lakinisas ntadyo bhahakana kuvyasha vyabho. ²³ Wewe andikishajewe alamgaya na data kanje ²⁴ Kama ntokoge uwabho ibhikogwa uwutogikola umuntu uwundi, sibhobhanye ivyaha lakiani sas bhalatubhanye jewe na data wanjwe, nukutu gaya ²⁵ Lakini likwele liya jambo dyaswe hagati mwitorati yabho bhangayiye bore. ²⁶ Lakini haloga uwo msaidigi wondo bhaganila nkana iwa data iyompemu wukuli avya iwa data wene alo shuhudia ²⁷ Namwe kandi mlashudi, kuko tangu mbwambele mwabhaye hamwe najere.

Chapter 16

¹ Ndabhabwiye amagambo aya ili kuguza ndimyobhole kugayishwa. ² Bhalo bhahamana hanze mumakanisa nukuli insa yihayiza yuko kila uwulobhicha alokwiyumvila ati ahaye akola ibhikogwa bhyiza bhukukolela Imana. ³ Bhalo bhakolela amagambo aya kuko ndibhamenyese danta kandi ntibhemenyese jewe. ⁴ Ndabhabwiye amagambo aya ilia li umwanya wasohoye waya ukubhonekana, muloyobhola kuyibhuka nukwo ndabhabwiye muyobhole bhene sindabhabwiye hejulu yaya magambo ukuva imbele kuko ndali hamwe nemwe. ⁵ Naho hayegenda iwa wuya yantumwe aliko nta wuhiho haga yanyu uwo ntangila, “uhaye ugenda he?” ⁶ Kwisababu ndagamve amagambo aya iwanyu, ubhulushi bhubhaye bhwinshi bhulabhuzuye mumitima yanyu. ⁷ Nakulintyo handabhabhwila ukuli: nivyene iwanyu ndigiliye, kuko ntagiye uwubhavana ilungu ntaloza iwanyu, aliko mvuyeho nda Mutuma iwanyu. ⁸ Aziye uwomkulilungu aisiga mukuli intara ugutokana ni bhyaha ugutokana nukuli nukutokana nukuchili gwa ulubhanza. ⁹ Ugutokana ni vyaha kwuko ntibhanyemeye jewe. ¹⁰ Uku jana nukuli, kuko hangenda iwa alanta, kandi ntimlombona lelo. ¹¹ Nukuyana nu lumanza kuko umkulu wintala iyi aze yachuliwe ulumanza. ¹² Ndafise menshi yukubhabwila aliko ntilyelewe intya. ¹³ Aliko wene mpwemu wokuli aziye alobhafasha mukuli kwose, kwuko ntalo yaga kubhuwaga wene nyene, aliko yeyose yalotegeza aloyagamba amagambo ayo na aloyasiga aha bhona amagambo yalobhahayaza. ¹⁴ Wene alonezeleze jewe (ugulumbaza) kuluko aloyatola amagambo yanje na aloyavuga iwanyu gutangaza. ¹⁵ Ibhintu vyose vyoabhenye baba nibhiwanje; kulintyo ndagamue ati ala tola amagambo yanje na aloyelekana wazi kwanyu. ¹⁶ Hasigaye umwanya mntole, ntimlombona kandii; na hachiyeho umwanya mgufi kandi mlombona.” ¹⁷ “Bhamwe mubhanafunzi bhege bhalabhwilana, nigiki chahatubwila,” umwanya mgufi ati ndimlombona na kandi umwanya mgufi ntimlombona, na kwa sababu angenda iwa baba? ¹⁸ Bhalagamba “nikintu kinde kulintyo chalagamba, hakenye umwanya mgufi? Ntitumenya ayo ahagamba.” ¹⁹ Yesu yalabhonye kuko bhabhelewe kugomba kumubhaza, nawo alabhabwila “Muha mwibhaza mwemwe nyene kwili kuko nalaganvye hachakenye umwanya mugufi, ntimlombona kandi, kandi hachiye umwanya mgufi mlambona?” ²⁰ Emele, Emele, handabhabwila mlolila nu kulilikila, aliko abhintala bhaloshima mlobhana ilungu aliko ilungu iyanyu lilohindika libhe istimwe. ²¹ Umgolagole alabhana ilungu mumwanya abha ali mumubhabhalo kuko igihe chu kuvyala kila sohoye; ila amaze kuvyala umwana nduyibhuka kandi nikagene ya bhabhaye kuko abha ahashima alolonse umwana alavuse muntala. ²² Mwemwe namwe mlinilungu kuu mwanya aliko ndabhabhona kandi, nimitima yangu iloshima kandi ntamtu yo yobhola kuikulaho iyoshimwe. ²³ Uwamunsi ntimlombaza amaswali. Nimwemele handabhabwila, msenze ilyolyose iwa danta alabhaha kwizina iyenje. ²⁴ Nuwumunsi ntimlansabha ilyolyose kwizina Iyanje; nimsege, namwe mlalonka, ili kuko ishimwe Iyanyu lukwizwe. ²⁵ Ndayaze namwemwe kwijwii litamenyekana, ila haloza yuko umwanya ntaloyaga kwijwi litamenyekana ila bhoshobhoka ndabha bhwiye ntabhahisha kuhusu baba. ²⁶ Uwomunsi mlosenga kwizina Iyanje, na hindabhabwila kuko ndosenga iwa danta kwiajili yanyu. ²⁷ Kuluko baba wenenyene alobhakunda kwisababu munkunda jewe na kwuko munyemeye ati ndavuye iwa danta. ²⁸ Ndalavuye iwa baba na ndaziye mntala kandi, hamvamo mntala langenda iwa baba.” ²⁹ Abhanafunzi bhage bhalamubwila “Ulabhona uwumwanya uhayaga utahisha na ntutumia ibhihisho. ³⁰ None tulamenya yuko umenya amagambo yose, kandi ntugombeza umntu wowose akubhaze ibhibhazo kwuko ati tulamwela kwuko avuye kumana. ³¹ Yesu alabhisula, “none mulemela?” ³² Labha, none ihayeize nikwene nukuli ilasohoye yuko mlosambagana kila wumwe kuwu wabho mlonsiga ndumwe. Aliko hindumwe kuko danta alikumwe naje. ³³ Ndabhabwi la amagambo aye ili kuko mulijewe mubhe na maholo. Mntala mufise amagogwa, aliko nimwihe umwoyo, ndashinze intala.

Chapter 17

¹ Yesu yalagavye amagambo aya; hanyurwa alatalika amanso yage ukuja mwijulu, kanda alagamba, “Baba, umwanya wulageze. Muhimbaze umwana wawe ili nawo umwana aguhumbaze wewe. ² Nkakuya kuliko wamu haye ubhuganza hejulu ya vyosebhibhana umubhili kugilango abhahe uzima Bhuta hela bhaya bhose wamuhaye. ³ Uwu niwo ubhulanvyi bhula hela: kugilango bhaku menye wewe, mana wukuli, alalusanywa na wene wo watumye, Yesu Kristo. ⁴ Ndala guhumbaje, ahakuntala, nukumala ibhikogwa wampaye ndabhikole. ⁵ Kulubhu danta, umpimbaze jewe hamwe na wewe nyene kumbwela bhuya ndalimbanye ndihamwe nawewe intala itala lemwa. ⁶ Ndalalisehuye izina lyawe kubhantu bho wampaye heya kwiintala. Bhali abhantu bhawe, aliko walabhampaye jewe nabho bhalalifashe ijambo lyawe. ⁷ None kulubhu kila kinti cho wampaye jewe kiva iwawe. ⁸ Kumagambo yaye yuko wampaye jewe- zenda bha haye bhene amagambo aye, bhayakiye nukuli bhalamenya yuko jewe vuye iwawe kandi bhalemela kuko wewe niwe wantumye. ⁹ Ndabhasengela bhene. Sinsengela intala aliko bhaya bhowampaye ati nibhawawe. ¹⁰ Ibhintu vyose bhili vyiwanje nibhiwawe nabhiya bhawuko ubhanye wewe nibhiwanje, najewe ndahimbanzwa mulivyo. ¹¹ Jewe hindimo kandi mntala, aliko bhene bhali mo muntala, nanje kulubhu mpayenza iwawe. Danta uluwela bhalabhe ubhatunge kwizi na lyawe lyowampaye ntwebwe, kugilan bhene nabho bhabhe nubhumwe, kwuko jewe na wewe tufise ubhumwe. ¹² Hondali nabhene, ndala bhatunze kwizina Iyowampaye; ndala bhalinze, kandi nta nawumwe yatagise, mbali wumwe yakose amabhi, kugilango ayandiswe yakwizwe. ¹³ Kulubhu mpayenza iwawe- aliko hayemvuga aya muntala kugilango ineza yanje kwizwe mulibhene nyene. ¹⁴ Ndabhabaye iajmbo Iyawe; intala yabagaye kuko kwisababu bhene sabho mwiya ntala, kuko jewe ntali uwomwiya ntala. ¹⁵ Sindabhasengela ubhavane muntala aliko ubhalinde nu mwansi satani ¹⁶ Bheni sabhi ntala nkuko jewe ntali uwomwiya ntala. ¹⁷ Ubhasige avuta yawe wewenyene yamkuli ijambo iyawe nikwo kuli. ¹⁸ Walantumye muntala, nanje ndabhatumye muntala. ¹⁹ Kubhabho jewe nyene handitanga iwawe ili kugilango nabhene bhitange iwawe kuliya kwene. ²⁰ Sabaghusa bhonsengela aliko nabhaya bhalo kwemela ukuchila kwijambo iyawe. ²¹ Kugilango bhene nabho bhabhane ubhumwe, nkakuya wewe danta ulimlijewe nanje ndi muliwewe. Handa bhasengela kugilango na bhene bhayobhole kubha mulitubwe, ili intala iyobhole kwemela ati wewe ni wewe wantumye. ²² Ubwela bhuya wampaye jewe- nabhabaye nabhene, ili nabhene bhayobhole kubha nu bhumwe nkuko na twebwe tulino bhumwe. ²³ Jewe mulibhene, nawe mlijewe, kugilango bhayobhole kukomezwa mubhume; kugilango intala imenye yuko nukuli wewe niwe wantumye; nukubhakunda, nkuya wewe kwowankunze, jewe. ²⁴ Data, kuya chowampeye jewe- ndoshimye kuko na bhene kuko na bheni bhoyobhoye kubhwa hamwe nanje hantu heko ndi kugilango bhayobhole kubhona ubwela bwanje, bhuya bhuko wampaye kwuko wewe wamkunze jewe ni ntango yubwichalo ukule mwa kwintala. ²⁵ Data wukuli, intala ntiya kumenyese wewe, aliko jewe ndakumenya wewe, kandi bhalamenya yuko wantumye. ²⁶ Ndala likoze izina Iyawe limenyekane iwabho na ndalikola limenyekane kugilango liya kundo lilikulilyo, walankunze jewe libhe mulibhene najewe nyobhole kubha muli bhene.”

Chapter 18

¹ Hanyuma ya Yesu kugamba amagambo aya, yalavuye na bhanafunzi bhage amaja mmunyika wi kedroni, aluko hali hali ibustani, huko wene na bhanafunzi bhage bhalinjila mliwene. ² None wuya Yuda, yaliyagomve kumwiya nka, nawo yala menyese aho hantu, kuko Yesu yaliagenda kwaho hantu kuwundi mwanya kanaka alina bhanafunzi bhage. ³ Nawa Yuda, huko yeli ya maze kulo nka abhenshi namaafisa kuva kubha kulu bha makuhani, bhalaziye Bhabha na ibhimoli, ikurunzi ni bhihogesho. ⁴ Nawa Yesu naho yaliamenye kila kintu chali gikoleka kuliwene yali yalekenye imbele ya bho yongele ala bhabhaza, “ninde wo mhaye mlondela?” ⁵ Nabho bhala mwishula, “Yesu winazaleti” Yesu alabhabwila “Jewe niwo wene” Nawa Yuda umwansi yali ahagaze hamwe na bhaya bhaasikali. ⁶ Kulintyo hoya bhabwiye, “Jewe niwowene bhala Subhiye nyuma bhacha bhagwa hasi. ⁷ Yongela alabhabhaza kandi, “Ninde womha mlondela? Nabhho bhamwishula kandi “Yesu umunazareti.” ⁸ Yesu alishula nze nda hweje kubhabhwila ali jewe niwo; kulintyo muhaye mundondela jewe, nimubhaleke abha bhandi bhagende. “ ⁹ Aya yalintyo ili liya jambo likwile; Haya hoyaganvyee; “mulibhaya bho waropaye, ntinda mtaya na wumwe.” ¹⁰ Niho Simoni Petro, yaliafise ulupanga, yala lubhanguye nukumukebha ugutwu kwukulyo umkozi wumngele akuze. Nizina lyage uwomkozi yali Malko. ¹¹ Yesu alambwila Petro, “Subhiza ulupanga mwihala lyage. Kuki sing’wele mugikombe kiyacho danta yampaye? ¹² Kulintyo bhyabhwishi bhuna bha silikale na mukulu wabho, na bhakozi bha bhayahudi bhala mfashe Yesu nukumubhoha. ¹³ Nabho bhala mwongoza uwomwanya bhaja iwa Anasi, kuko wene yali umkwe wa kayafa, uwoniwo yali kuhani mkuli kuwo mwaka. ¹⁴ Uwo mwanya kayafa niwo yaliabhabhaye impanulo abhayahudi ati bhyalibhikwi liye umtu wumwe athe kwijali ya bhantu. ¹⁵ Simoni Petro yalamkulikiye Yesu, kandi ntyoyene kulintyo, umwigishwa uwundi nawuya ahaye yigana yalia amenyekana iwa kuhani mkulu. ¹⁶ Aliko Petro yali ahagaze inyuma yu mlango kulintyo wa mwanafunzi ya la menyekana iwa kuhani mkulu ya lasohose hanze alagenda kuyaga na wuya mgolagole umkozi yali alinda umulango nu kumwinjiza Petro munzu. ¹⁷ Aho wuya mkozi yali alinda umlango yalabwiye Petro, none wewe suli wumwe wabhamukulikila uwu mntu? “Nawo alagemba jewe siwene.” ¹⁸ Nabhaya bhakozi na bhakalu bhali bhahagalala haya hantu; bhachenye Umlilo balini maana haki haliho imbeho na kulintyo bhali habho ta Umlilo bhalonke imbiya, nawa Petro yalikumwe nabho, ahayola Umlilo ahagaze. ¹⁹ Umkuhani mukulu yamubhajije Yesu hejulu ya bhigishwa bhage na maga yage. ²⁰ Yesu alishula, “Ndabha bwiye ntabhanyegeza nyegeza intara,” Jewe ndafundisheije umwanya kumya, ahantu hugu hulila na kuma kanisa ahantu huko Abhayahudi bhahulila. Nanje sindagavye ilyolyose kwisiri. ²¹ Kuki mwambajije? Nimubhahaze abhantegeje hejulu ya kiyacho ndagavye. Abhabhantu bhalamenya amagambo yaya yandagavye. ²² Yesu hoyoyamaze kugamba intyo, wumwe wa bhakulu yai ahagaze alamkubhita Yesu kuleubhoko kwage yongela alagamba, “ali intyo nikwo bwakwiliye ukumwishula umchungaji mkulu?” ²³ Nawa Yesu alamwishula “Akabhagavye ijambo lyolyose libhi intyo ubhe shahidi kubhubhi, au nela mwishuye neza kuki unkubhise? ²⁴ Aliho anasi yachiye amtwara iwa kayafa kumkuhani akwe yahi abhoshwe. ²⁵ Aho Simoni Petro ahagaze ahayiha umka wene nyene, na bha bhantu bhala mubwila, “Ati wewe kandi suli wumwe wabhanafunzi? Alamhakana agamba jewe siwene. ²⁶ Wumwe wabhakozi bha kuhani mkulu wuko yali mwenewabha nawuya mgabhogabho yachiwe twin a Petro yalagavye, “Ati siwewe nda kubhonye mlkunwe na Yesu kwibusitani?” ²⁷ Petro alahakana kandi aho inkoko alabhika. ²⁸ Bhacha bhala mtwala Yesu ukuva iwa kayafa ukushika kwi Praitorio. Hali mgitondo kale bhene nyene nitibhinjiye iyo Praitoria ili ntibhaze kulonka ubhuchafu nuku ya pasaka. ²⁹ Kulinto Pilato alabhagila alagamba, “Ni lyaha iyo msitaka likumubhoha uwu mntu?” ³⁰ Bhalamwishula nu kunuu bwila, “Kmaa uwumntu atobhaye uwukola luyaha twomzanye iwawe.” ³¹ Pirato alabhabwila, “Nimntole mwemwenyene nye kumchila ulumanza ukulingana namategeko yenyu, nabho Abhayahudi bhala mbwila amategeko niyatwemea ukumwicha umntu wowose.” ³² Bhavuze ayo ili ijambo lya Yesu likwizwe, ijambo lyuko yai ya gavye hejulu yuko bhyo bha kulu pfu gwage. ³³ Kulintyo prato alinjila kandi praetoria, alamna magala Yesu alimbwila, “None wewe ulu mwami wa bhayahudi? ³⁴ Yesu alamishula, ati wewe uhaye umbaze ikhusubhazo kwuko ugombe kumenya, au watumwe nabhandi umbaje jewe? ³⁵ Nawa Prato alamjubu, jewe hindu myahudi au sikwo? Intala yawe na kuhani mkulu nibho bhakuzanye iwanje. Wewe ukoze iki? ³⁶ Yesu alajibu, ubhutwale bhanjee subway ha kwiyintala kandi ubwami bhwanje bhobhaye bhaha kwiyintala abhakozi bhanje bhongwaniye, ili hitwagwe iya abhayahudi, kukulu ubwami bwaje, ntibhuwa aha, “Kulintyo ³⁷ Prato anambwila, “None, wewega ulumwami?” Yesu alajibu, “wewe ni kwa uhage ugamba ati jewe ndu mwami kwiyo sababu jewe ndalavuse na nwiyo sababu jewe ndalaziye kwiyo ntala ilimbe shahudi wakuya ukuli wowose wa kuvya kuli alategeza ijwi iyaje. ³⁸

³⁹ Mwemwe mwalisigiyeho ijambo lyu kugululi gwa uwufunzwe wume umwanye wi pasaka, ndabhugulile umwami wa bhayahud? ⁴⁰ Aho bhacha bhalatela ulyamo bhagamba siyo uwo, “twugululile Baraba.” Nawo Baraba yali umwambuzi.

Chapter 19

¹ Hakilikalw umusi wa mlele wijuma, Hakiliho umwilima Maliamu Magdalena yalaziye kunyanzi, alabhona lya bhuye lilavyanyweho kwayanyanzi. ² Niho yilukanze chana agenda iwa Simoni Petro niyahu ya mwigishwa jali akundwa, na Yesu, ahweza alabhs bhwila, “Bala mutwaye Data munyanzi, natwe situ menya huko bhamulalikije.” ³ Hanyuma Petro na wuya mwigishwa uwundi bharavaho bhala genda kunyanzi. ⁴ Bhoze bhalilukanga, bhagende ichalimwe nugusohore ilya kunyanzi. Na wuya mwigishwa alituka chane chan ugusumba na Petro alabha uwambele uguso hora kunyanzi. ⁵ Alahagalala alalaba munyanzi, alabhona ya Sanda yi gitani yila leye, Aliko alinjira munda. ⁶ Hanyuma Simoni nawo alosohora alinjira munyanzi. Alayibho ya sanda yigitomi ila layehaya. ⁷ Naya lesu yali kumutwa wage ntiyali yilihamwe naziya sanda zigitani kaye yali yilaye hambavu ku wa yene. ⁸ Niho wuya mwigishwa uwundi yinjiye munda yi Nyanzi: Alabhona nukwenela. ⁹ None ukuva mwako kanya ako bahtara ya menya ayandiswe, huko igombeza Yesu azuke kandi mubha pfuye. ¹⁰ Hanyuma abhigishwa bharagenda kandi imuhira iwabho. ¹¹ Natyo, Maliamua yali ahagaze hamwe ni nyanzi ahaye alila, hoyali ahaye alila falahagaze hamw ninyanzi. ¹² Alabhona imaraika zibhili bhali bhera pee bhichaye wumwe kumwe uwundi kumaguru hamwe huko Yesu yali alaye. ¹³ Nabho bhana mubhwira, umugolegele nikuki uhaye ulila?” Nawo alamubhwila, “Nikubhera bharamutwa ye Data wanje, nanje ntemenya yobhamusize.” ¹⁴ Hoya hweje ukuhamba ayo, alahindikila ala mubhona Yesu ahagaze, aliko ntiyakamanye se huko yali ali Yesu.” ¹⁵ Nawo Yesu alamubhwila, “Mama, kuki uhaya ulila? Uhayе umulonfa nde? Nawo ino yaliagi lango numungele wibhustani alamubhila, “Data akabha ali wewe umutwaye umbwile yuko u musize, nanje ndamutore.” ¹⁶ Yesu alambhwila, “Maliamu” nawo alahindikila wene yene alamubhwila kuki caramu “Raboni” Nkuko bhagamba umwigisha. ¹⁷ Yesu alamubhalila, “Ntunkoleho aliko hinda kuka ngende iwa Data aliko ugenda iwa mbali wan je ubha bhwile huko ndokuka ngenda iwa Data wanje na Mungu wanyu. ¹⁸ Maliamu Magdalena alaza alabhabhwila abhigishwa, “Ndamubhonye Data” niho ala mubhaliye amagambo aya. ¹⁹ v 19 Huko hasoholeye kumuhumbo uwomusi, umusi wa mbele wiyinga, ni milango yali yugawe ahantu ahali abhigishwe huko bhali bha bha niyeubhwo hagalala hagati yabho nukubhabhwila, “UBHAMWE BHUBHE IWANYU.” ²⁰ Huko yahweje ukugamba ayo, yalabherese amabho uo yage hamwe nulubhavu lwage, Nabho abhigishwa huko bhamubhoneye Data bharashime. ²¹ Hanyuma Yesu alabhabhwila kandi, “Ubhumwe na mwemwe.” ²² Yesu hoyа hweje kugamba ayo, Yesu hoyа yala bhahaye inguu abhabwila nimwakile impemu yela. ²³ v 23 Wowose wuko msameshe ichaha, alasamehewe na bhaga bhuko mulobhe mugaliye bhalobha bhugaliwe.” ²⁴ Tomaso muli bhaya chumi na bhabhili, aliwoyali yitwa Didimasi yali azegila abhigisha Bhabha hali Yesu hoyа ziye. ²⁵ Bhaya abhigishwa abhandi bharamubhwila nkahaho “Tulamubhonye Data” nawo alabhabhika nkabha nta bhonye amakovu yi misumari Mma bhoko yage, nufushilamo intoke zanje mumakovu kandi nkashilamo ukubhoko kwanje mumlavu zage sindo kwemela. ²⁶ Baada yimisi munane abhigishwa bhali muchumba kandi nawo Thomaso yali hamwe na bhene, mkanya kuko imilango yale yugawe Yesu yalahagaze hagati yabho nukugamba “Ubhumwe bhubhe hamwe na mwemwe.” ²⁷ Ahahweza alambwila Tomaso, zana ugutoke kwawe na ulabhe amabhoko yanje. Zana aha amabhoko yawe naushire kulu bhavu dyanje: wala ntubhe uwutenda bali mwemela. ²⁸ Nawo Tomaso alishula nukumubwila, “Mkulu wanje na Data wanje.” ²⁹ Yesu alamubwila, kuko ubhonye, ulemeye bhalahazagiwe bhene bheme ye bhatabhonye.” ³⁰ Hanyuma Yesu yalagize ibhimenyeshe uyenshi imlele ya bhigishwa ibhimenyesho bhalalakwandikwa numusi na wumwe mwiki gitabho. ³¹ Aliko izi zandiswe ili muyobhole ukwemea nkuko Yesu aliwo Kristo umwana wa Mungu nuku mwemera mubhe nubhulamuyi bhute hera mwizine lyage. ³² Niho abhasili kala bhagiye bhamuvuna amapuru uwakwanze, nuwabhili wukobhabigagajwe kumwe na wene ³³ Aliko huko bhamuziliye yasu nabhasanga azeya pfuye, ntibhakamuvunye amagaru. ³⁴ Aliko umusilikle wumwe yala muchumise mulu bhavu ichumu hava amalaso na mazi ³⁵ Nawuya yabhonye yalame, naubwemezi bhwage bburukuli, nawuya amenya alagamba ukuli, ilinamwekandi mlonke ukwemela ³⁶ Kukubhala nkala yakolese ili amandi yakwile ntihabhaho nigufa lyage limenwe ³⁷ Na kandi ilya ilindi lyaganvywe bhalomubha wene wobhachamise” ³⁸ Hanyu ma yayo yusufu wi alimataya nawene yali umwisishwa lakini yali ymwigishwakwisili kugutinya abhayahundi yamusavye pilato akanya agamba niho yagaye ala wuvuvanaho umubhili wage. ³⁹ Alagenda nikodemu nawo wuyagiye mwijoroaho hambele alazana umuchansanyiko wimanemane ni udii yikwiyenki ilatili ijana. ⁴⁰ Niho bhaloye umubhili wa Yesu bhawambika isanda yi gitani hamwa naya mavuta yamoga, nkuko igeso yabha yahudi mungu hamba. ⁴¹ Nahaya yene huko ya bhigagajwe haliho umlima na muwo mulima halimo iyanzi yishasha yitagila ikilimo, yali hala hambwa mumuntu ⁴² Umwo none, kukubhala ya mandishi ya bhayahudi bhalamusigamo Yesu maka yiya nyanzi yali hofi.

Chapter 20

¹ Hakilikalw umusi wa mlele wijuma, Hakiliho umwilima Maliamu Magdalena yalaziye kunyanzi, alabhona lya bhuye lilavyanyweho kwayanyanzi. ² Niho yilukanze chana agenda iwa Simoni Petro niyahu ya mwigishwa jali akundwa, na Yesu, ahweza alabhs bhwila, “Bala mutwaye Data munyanzi, natwe situ menya huko bhamulalikije.” ³ Hanyuma Petro na wuya mwigishwa uwundi bharavaho bhala genda kunyanzi. ⁴ Bhoze bhalilukanga, bhagende ichalimwe nugasohore ilya kunyanzi. Na wuya mwigishwa alituka chane chan ugusumba na Petro alabha uwambele uguso hora kunyanzi. ⁵ Alahagalala alalaba munyanzi, alabhona ya Sanda yi gitani yila leye, Aliko alinjira munda. ⁶ Hanyuma Simoni nawo alosohora alinjira munyanzi. Alayibho ya sanda yigitomi ila layehaya. ⁷ Naya lesu yali kumutwa wage ntiyali yilihamwe naziya sanda zigitani kaye yali yilaye hambavu ku wa yene. ⁸ Niho wuya mwigishwa uwundi yinjiye munda yi Nyanzi: Alabhona nukwenela. ⁹ None ukuva mwako kanya ako bahtara ya menya ayandiswe, huko igombeza Yesu azuke kandi mubha pfuye. ¹⁰ Hanyuma abhigishwa bharagenda kandi imuhira iwabho. ¹¹ Natyo, Maliamua yali ahagaze hamwe ni nyanzi ahaye alila, hoyali ahaye alila falahagaze hamw ninyanzi. ¹² Alabhona imaraika zibhili bhali bhera pee bhichaye wumwe kumwe uwundi kumaguru hamwe huko Yesu yali alaye. ¹³ Nabho bhana mubhwira, umugolegele nikuki uhaye ulila?” Nawo alamubhwila, “Nikubhera bharamutwa ye Data wanje, nanje ntemenya yobhamusize.” ¹⁴ Hoya hweje ukuhamba ayo, alahindikila ala mubhona Yesu ahagaze, aliko ntiyakamanye se huko yali ali Yesu. ¹⁵ Nawo Yesu alamubhwila, “Mama, kuki uhaya ulila? Uhayе umulonfa nde? Nawo ino yaliagi lango numungele wibhustani alamubhila, “Data akabha ali wewe umutwaye umbwile yuko u musize, nanje ndamutore.” ¹⁶ Yesu alambhwila, “Maliamu” nawo alahindikila wene yene alamubhwila kuki caramu “Raboni” Nkuko bhagamba umwigisha. ¹⁷ Yesu alamubhalila, “Ntunkoleho aliko hinda kuka ngende iwa Data aliko ugenda iwa mbali wan je ubha bhwile huko ndokuka ngenda iwa Data wanje na Mungu wanyu. ¹⁸ Maliamu Magdalena alaza alabhabhwila abhigishwa, “Ndamubhonye Data” niho ala mubhaliye amagambo aya. ¹⁹ Huko hasoholeye kumuhumbo uwomusi, umusi wa mbele wiyinga, ni milango yali yugawe ahantu ahali abhigishwe huko bhali bha bha niyeubhwo hagalala hagati yabho nukubhabhwila, “UBHAMWE BHUBHE IWANYU.” ²⁰ Huko yahweje ukugamba ayo, yalabherese amabho uo yage hamwe nulubhavu lwage, Nabho abhigishwa huko bhamubhoneye Data bharashime. ²¹ Hanyuma Yesu alabhabhwila kandi, “Ubhumwe na mwemwe.” ²² Yesu hoyа hweje kugamba ayo, Yesu hoyа yala bhahaye inguu abhabwila nimwakile impemu yela. ²³ Wowose wuko msameshe ichaha, alasamehewe na bhaga bhuko mulobhe mugaliye bhalobha bhugaliwe.” ²⁴ Tomaso muli bhaya chumi na bhabhili, aliwoyali yitwa Didimasi yali azegila abhigisha Bhabha hali Yesu hoyа ziye. ²⁵ Bhaya abhigishwa abhandi bharamubhwila nkahaho “Tulamubhonye Data” nawo alabhabhika nkabha nta bhonye amakovu yi misumari Mma bhoko yage, nufushilamo intoke zanje mumakovu kandi nkashilamo ukubhoko kwanje mumlavu zage sindo kwemela. ²⁶ Baada yimisi munane abhigishwa bhali muchumba kandi nawo Tomaso yali hamwe na bhene, mkanya kuko imilango yale yugawe Yesu yalahagaze hagati yabho nukugamba “Ubhumwe bhubhe hamwe na mwemwe.” ²⁷ Ahahweza alambwila Tomaso, zana ugutoke kwawe na ulabhe amabhoko yanje. Zana aha amabhoko yawe naushire kulu bhavu dyanje: wala ntubhe uwutenda bali mwemela.” ²⁸ Nawo Tomaso alishula nukumubwila, “Mkulu wanje na Data wanje.” ²⁹ Yesu alamubwila, kuko ubhonye, ulemeye bhalahazagiwe bhene bhemeye bhatabhonye.” ³⁰ Hanyuma Yesu yalagize ibhimenyeshe uyenshi imlele ya bhigishwa ibhimenyesho bhalalakwandikwa numusi na wumwe mwiki gitabho. ³¹ Aliko izi zandiswe ili muyobhole ukwemea nkuko Yesu aliwo Kristo umwana wa Mungu nuku mwemera mubhe nubhulamuyi bhute hera mwizine lyage.

Chapter 21

¹ Hnyuma yayo Yesu yalibhonesheje kandi kubhigishwa bhaga kwi bhahali yi tibeli nawo yibho nesheje intya ² Simoni na petro natomasi, twapacha na nathaeli wikana yi galiliaya, na umwana wa zebedayo nabhabhabhili abhigishwa bhaga, baliho hamwe. ³ Simoni petro alambibhiwa, genda ulobheinsamaki nabho bhalamubwila twebhwe natwe tulokouwo musinti bhalonse ikintu ⁴ Huko hakaya mgitonda Yesu alahagalala ufukoni aliko abhigishwa ntibhakamenyese huko ali Yesu ⁵ Niho Yesu ysbhsbwiye, bhananje malalonse akabhoga? bhavuga, "akaye." ⁶ Alabha bwila nimunuga ijalife muluhanda yubhulyo lwichombo, namwe mlalonka basi bhala nuga, nantya none ntibhakayobho ya ubwega kandi kubwenshi bhwi nsamaki. ⁷ Niho wuya mwigishwa wuko Yesu yali amukunda alamubwila petro, niwene data, nawa simoni petro huko yategeje ngoni data, yagaliyeko yambala ukubhela yali alubhusa, alinuga mwibahari ⁸ Na bhaya bhigishwa abhandi bhakza mumuntumbo make wali wutali kulele nulusi ila halihakwi liye nkudilaa amajana yabhili ino haye bhahwega ijalife lyi nsamaki ⁹ Huko bhasogameye kumugezi bhalabhona umulilo wuhaya waka haliguru hali insamakinu mukate ¹⁰ Yesu alabhabwila, zanehanoin samaki zikei zuko mucovye ntyayene ¹¹ Nihosimoni petro yuhi mutumbu, alalibwege ijalife hambavu lyuzuye insamaki zinini zinini zikwiyeli ligomba ugusatuka. ¹² Yesu alabha bhiwize mwinyugumula, nantanu mwigishwa nawumwe yigeze ukumubhazamli ulinda wewe? bhali bhali bhamenya huko alidata ¹³ Yesu alagenda kugutotu umukate, alabaha ninsamaki ntyo yene ¹⁴ Aho nubwagatati yesu ukubhoneka mubhigishwa bhage, akigiye azuku mubhaefuye ¹⁵ Basi hukobhahwejejeje ukulya Yesu alamubwila simoni petro, jesimoni wa yohana wewe ulankunda ugusumba abha? alamubwila ego data, wewe ulamenya huko ndagukunda: lisha intama zanje ¹⁶ Alamubhwila kandi ubhwakabhili, simoni wa yohana ulankunda? alamubwila ego data wewe ulamenya huko ndagukunda, alamubwila lagila intama zanje ¹⁷ Alamubwila ubhwagatatu simoni wa yohana ulankunda, petro alangula kugaya kukubhela amubhalile gatatu kose edata wewe ulamenya yose wewe ulamenyese huko ndagukunda Yesu alamu bwila nu lishe intama zanje ¹⁸ Alagamba niwemenle niwemela mpaye kubwila mkanya kuko wali igikwelele, wali witekela wewe yene nukugenda yugomba aliko hubhalele umutama ulogolola amabhoko agutekele agutwala yuko utasomba." ¹⁹ Yaganywe ilyo jambo kukumukngila yukonurupto lundu lwuko lulomuhezegila Mungu, hukoahwaje kugamba ayo, amubwile, nkulikila. ²⁰ Petro alahindikila almubhona wuya mwigishwa akundwa ana Yesu ahaye amukulikala alagamba nuwuye gami ye mgikanza chage mukaya kukulya ibhilibwa vyokumuhumho alagamba data ninde alokulelegaza,?" ²¹ Basi petro alamubhona uwo, alamubwi Yesu data uwu nawo?" ²² Yesu alamubwila ikabha ngomba uwo yichala antagere bhikubheleyente wewe? wewe unculikule jewee ²³ Basi ilyojambo lyasambaganye hagati ya bhanzi yuko wuya mwigishwa ntaro pfa, aliko yesu ntiyabha bwiye ngo ntapfa aliko ikabha ngombauwu yachale mvaka huko ndozila, bhiku bhele yente wewe? ²⁴ Uwu niwo wuya mwigishwa yayemeye aya na wuya yandise aya natwe tulamenya ukwela kwage kulimukuli ²⁵ Haliho amambo ayandi menshi yuko yakoze Yesu yuko yokwandiwa limwe limwe, ndemene intala yose ntiyo kwime kukubhala yibhitabho vyokwandiswe.